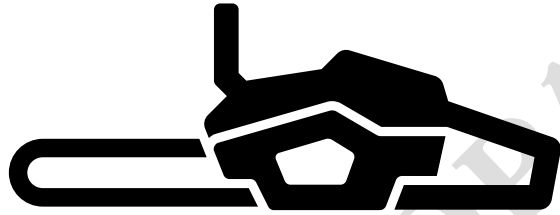




# Husqvarna®

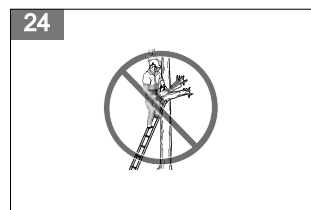
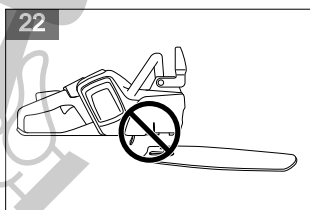
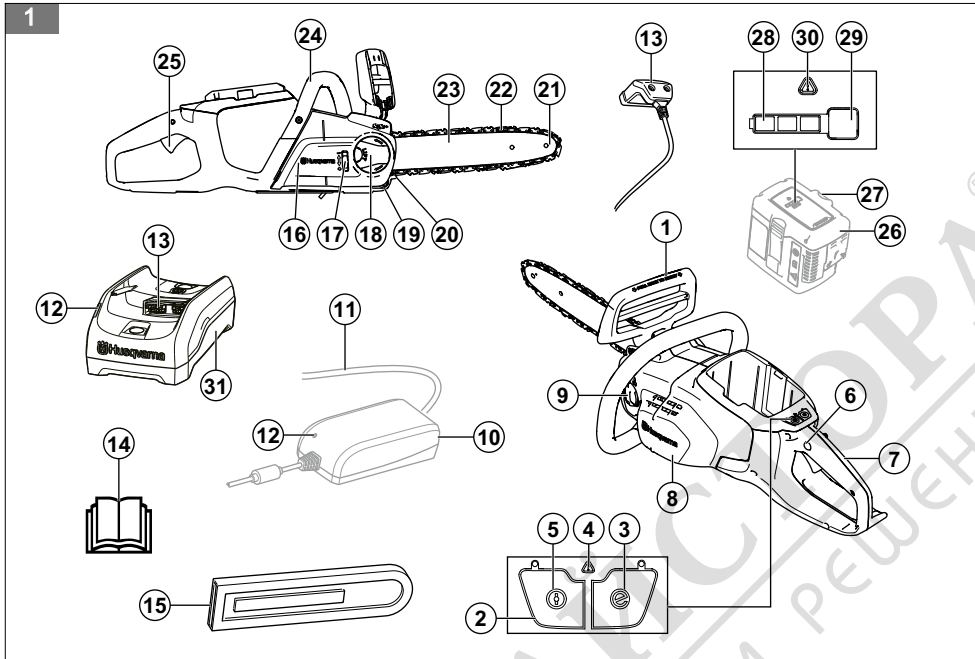


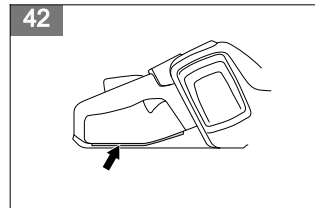
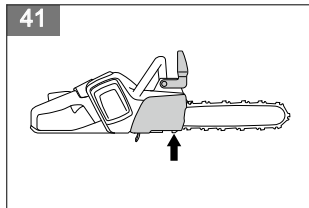
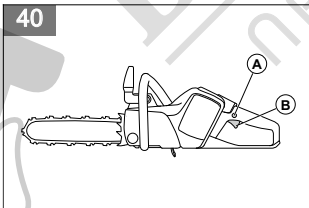
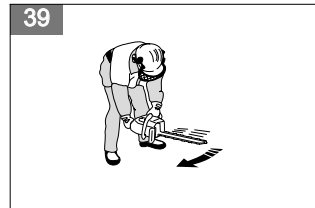
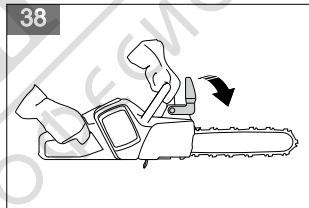
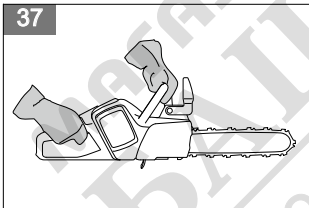
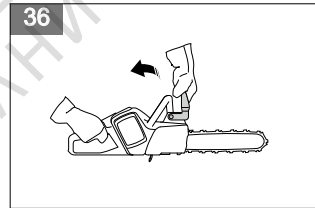
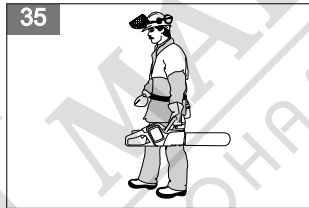
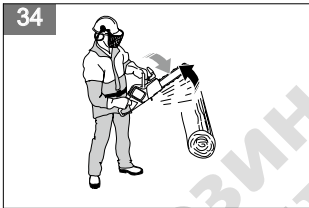
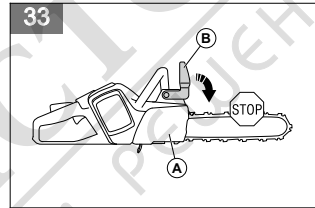
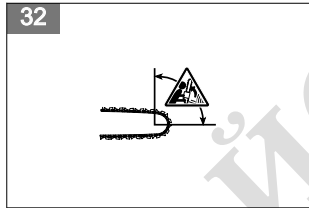
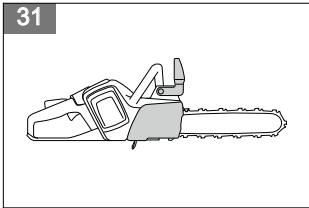
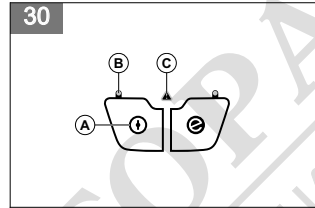
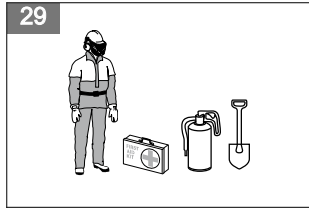
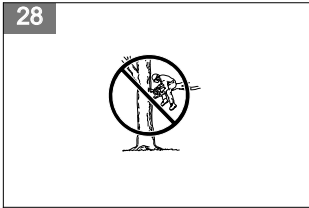
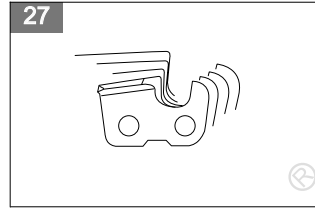
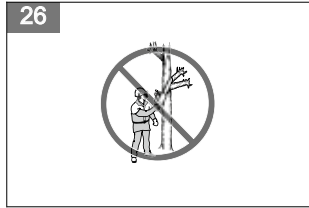
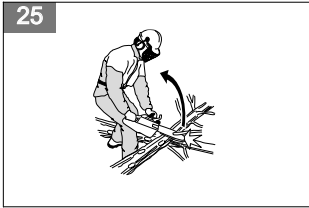
120i

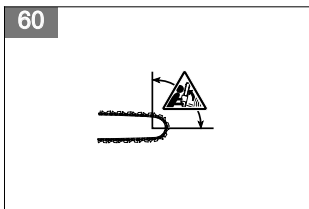
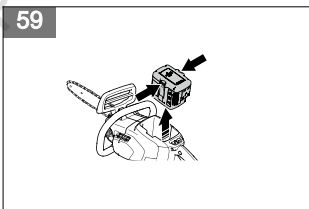
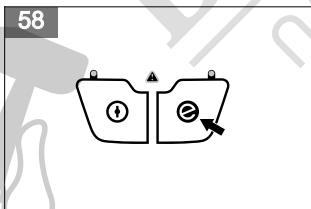
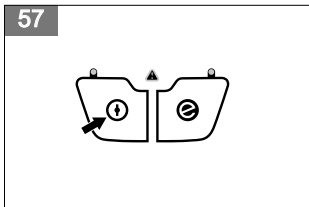
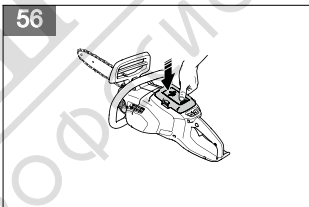
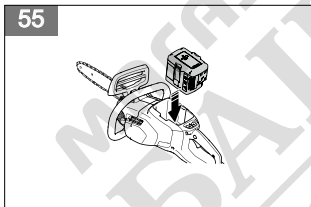
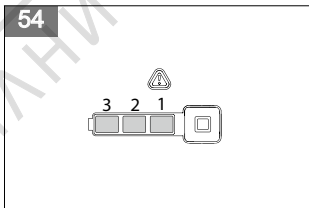
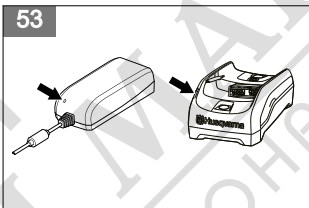
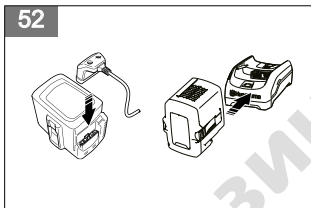
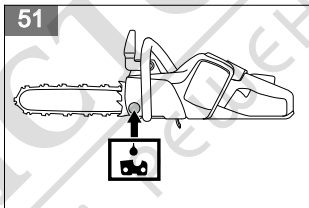
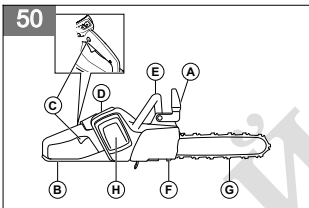
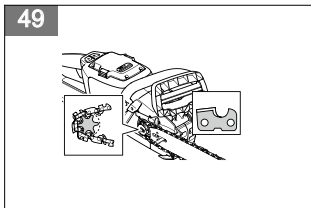
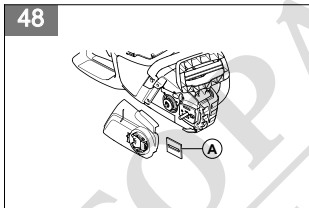
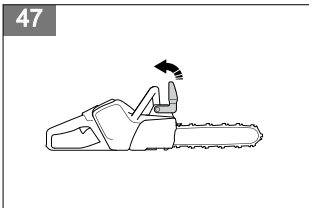
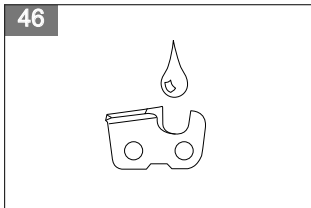
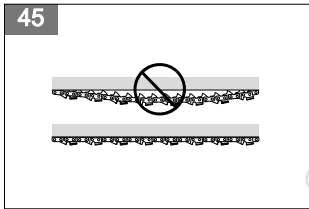
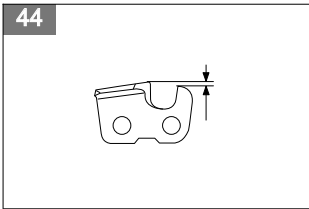
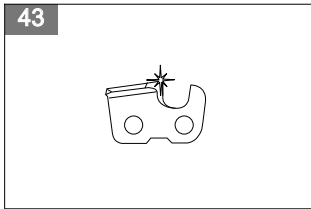


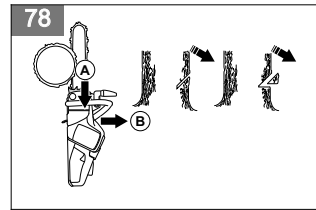
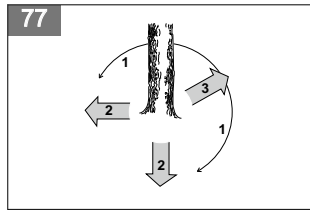
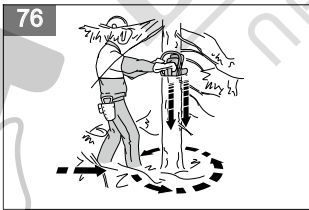
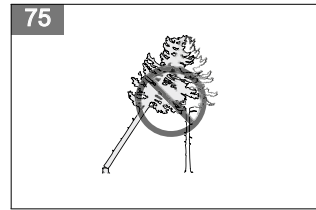
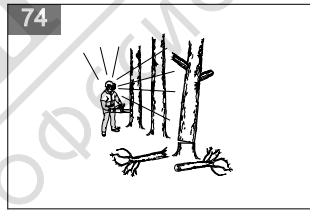
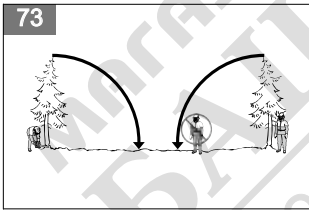
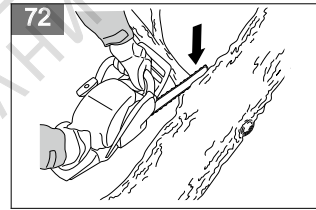
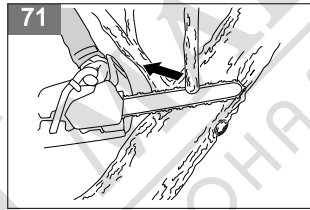
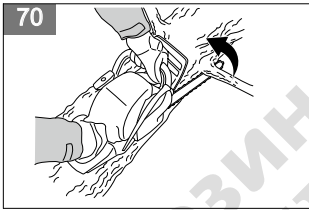
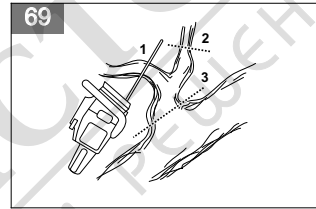
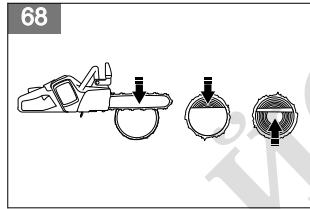
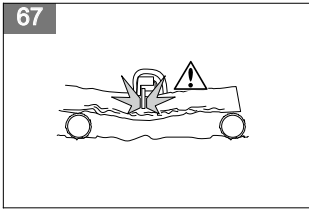
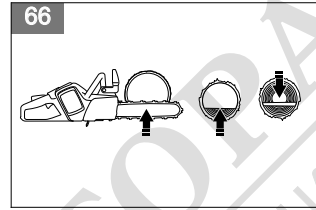
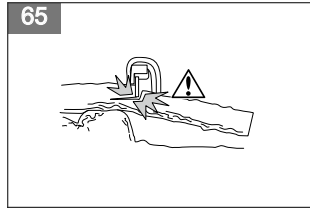
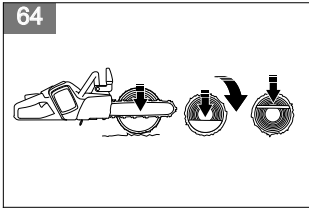
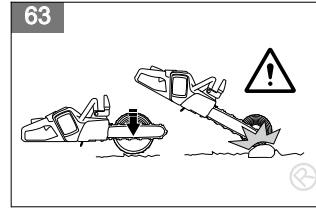
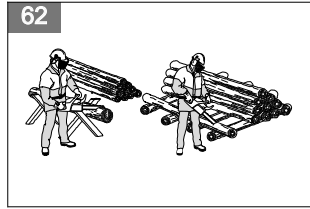
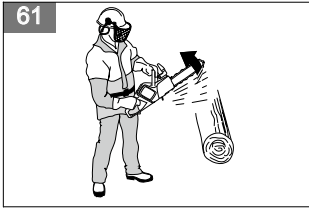
|    |                             |         |
|----|-----------------------------|---------|
| RU | Руководство по эксплуатации | 10-35   |
| BG | Ръководство за експлоатация | 36-60   |
| UK | Посібник користувача        | 61-85   |
| EL | Οδηγίες χρήσης              | 86-110  |
| TR | Kullanım kılavuzu           | 111-132 |
| JA | 取扱説明書                       | 133-153 |
| KO | 사용자 설명서                     | 154-173 |
| ZH | 操作手册                        | 174-191 |

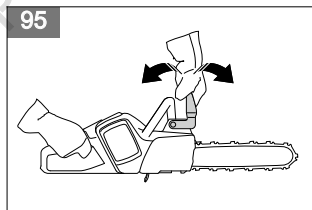
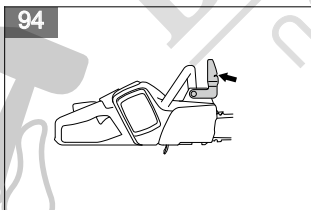
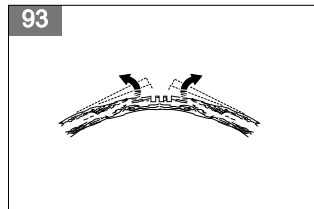
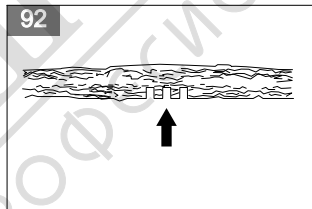
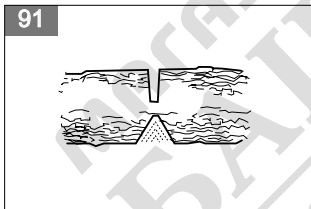
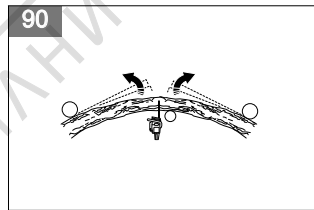
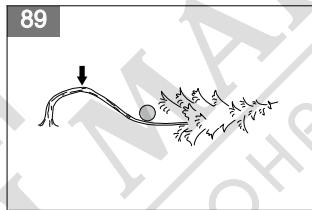
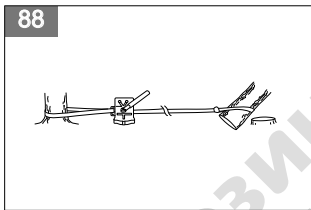
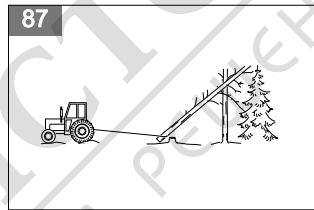
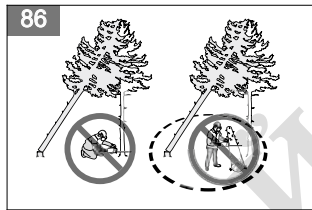
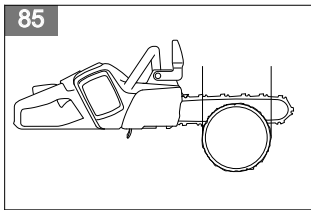
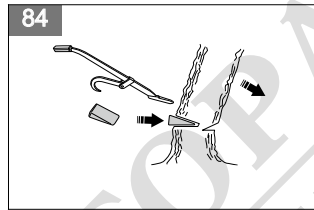
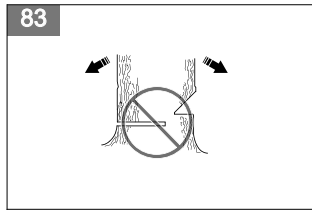
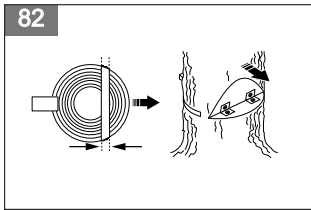
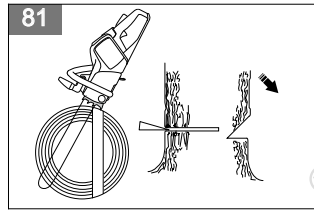
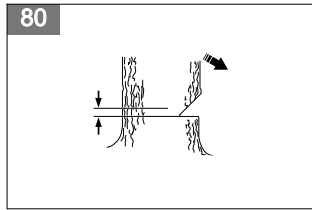
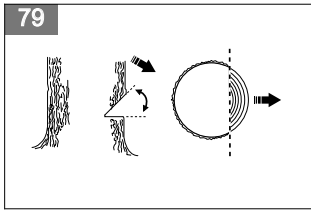


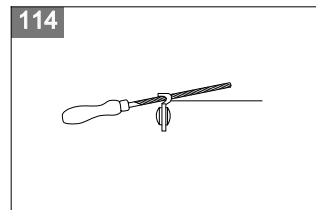
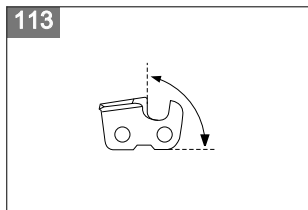
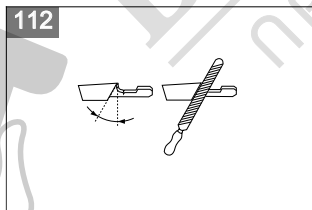
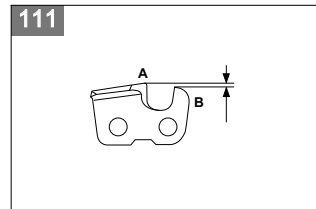
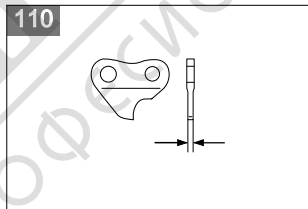
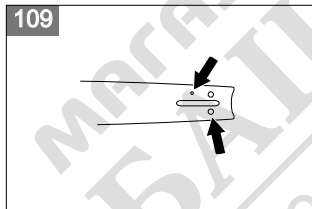
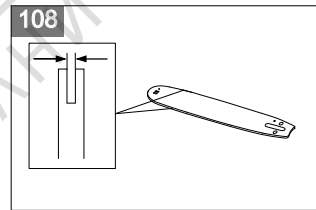
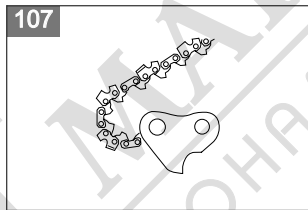
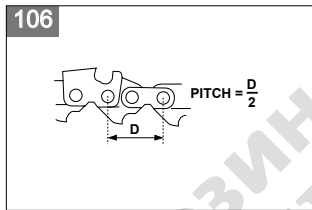
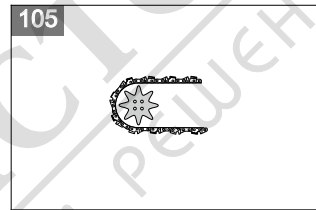
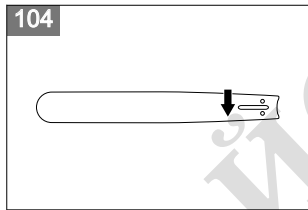
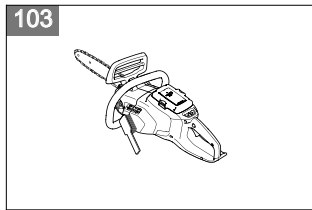
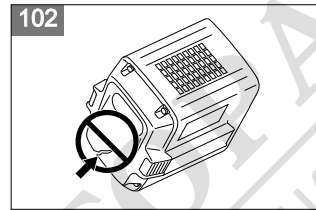
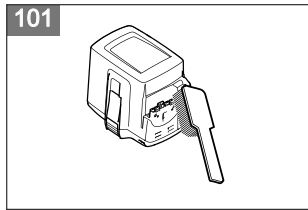
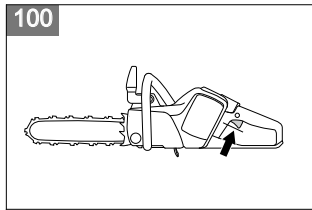
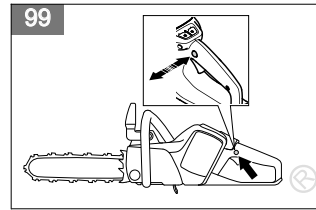
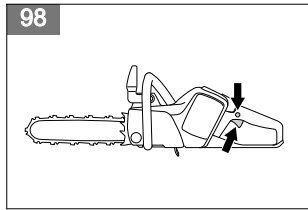
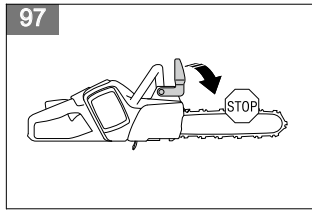


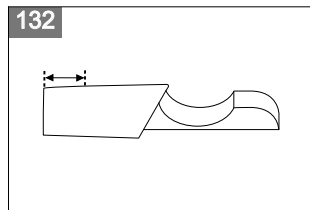
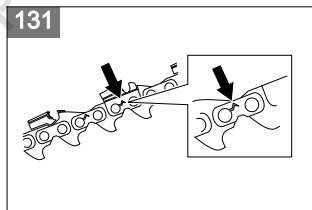
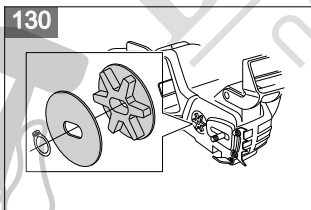
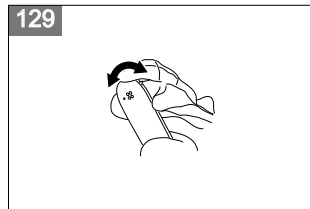
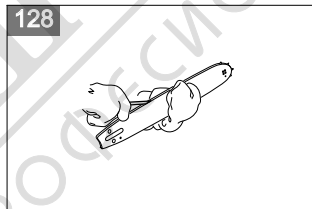
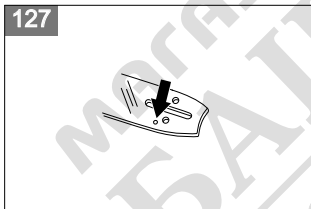
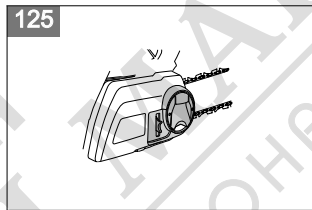
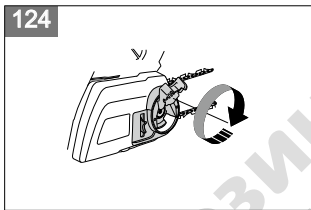
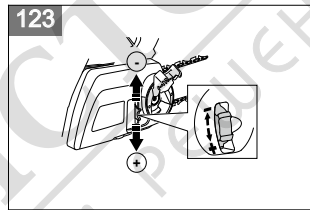
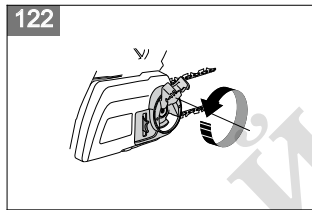
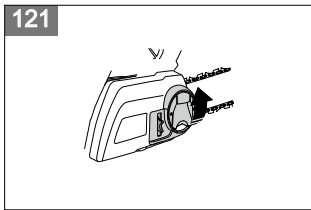
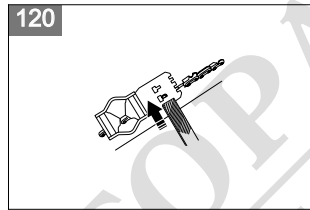
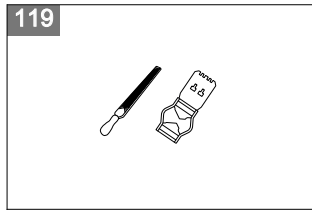
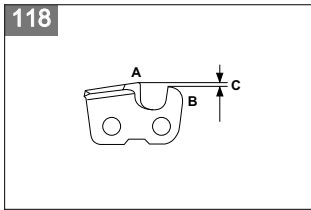
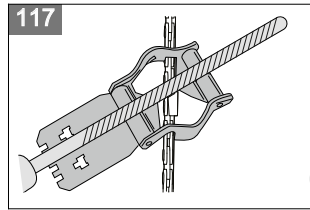
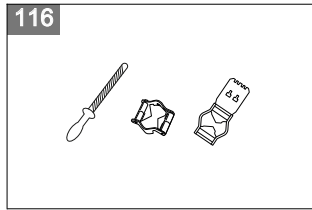
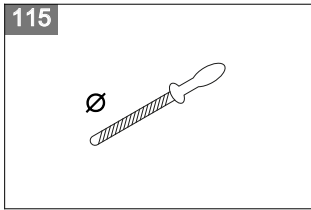


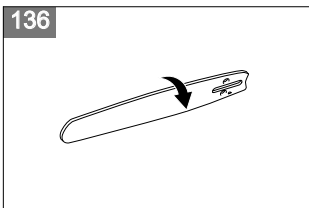
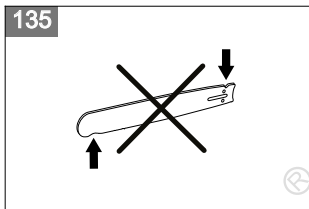
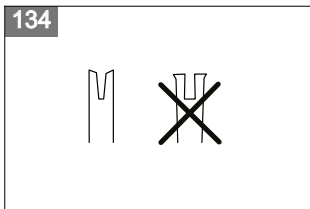
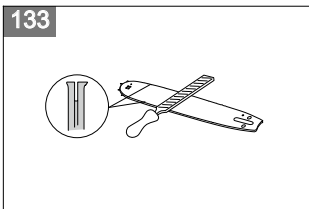












МАГАЗИН  
БАШ МАЙСТОРА  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



---

## Съдържание

---

|                  |    |  |    |
|------------------|----|--|----|
| Въведение.....   | 36 | Отстраняване на проблеми.....                | 55 |
| Безопасност..... | 37 | Транспортиране, съхранение и изхвърляне..... | 57 |
| Монтаж.....      | 45 | Технически данни.....                        | 57 |
| Операция.....    | 45 | Принадлежности.....                          | 58 |
| Поддръжка.....   | 51 | Декларация за съответствие на ЕО.....        | 60 |

---

## Въведение

---

### Описание на продукта

Този продукт е модел верижен трион с електрически мотор.

Ние работим постоянно, за да подобряваме Вашата безопасност и ефективност по време на работа. Свържете се с дистрибутор по обслужването за повече информация.

### Общ преглед на продукта

(Фиг. 1)

1. Аварийен лост
2. Клавиатура
3. Бутон SavE
4. Предупредителен индикатор
5. Бутон за стартиране/спиране
6. Блокировка на захранващия спусък
7. Задна ръкохватка с предпазител за дясната ръка
8. Капак на вентилатора
9. Резервоар за верижно масло
10. Зарядно устройство за акумулаторни батерии QC80
11. Захранващ шнур
12. Индикатор за включено състояние и предупреждения
13. Конектор
14. Инструкцията за експлоатация
15. Капак на водещата шина
16. Капак на задвижващия венец
17. Колело за обтягане на веригата
18. Бутон
19. Уловител на веригата
20. Буферен шип
21. Челно колело на шината
22. Верига за моторен трион
23. Водеща шина
24. Предна дръжка
25. Захранващ спусък
26. Акумулатор
27. Бутони за освобождаване на батерията
28. Състояние на акумулаторната батерия
29. Бутон, състояние на акумулаторната батерия

### Предназначение

Този продукт е предназначен за рязане на дърво.

**Забележка:** Националните разпоредби могат да поставят ограничения за работата с продукта.

---

30. Предупредителен индикатор

31. Зарядно устройство за акумулаторни батерии 40-C80

### Символи върху продукта

(Фиг. 2)

Риск от сериозно нараняване или смърт за оператора или други хора. Внимавайте и използвайте продукта правилно.

(Фиг. 3)

Прочетете внимателно ръководството за оператора и разберете инструкциите, преди да работите с продукта.

(Фиг. 4)

Носете одобрена защитна каска, защитни средства за слуха и очите.

(Фиг. 5)

Този продукт е в съответствие с приложимите директиви на ЕО.

(Фиг. 6)

Шумови емисии към околната среда съгласно Европейска директива 2000/14/ЕО и законодателството на Нов Южен Уелс „Регламент 2017 относно защитата на дейности, оказващи влияние на околната среда (контрол на шума)“. Данните за шумови емисии могат да бъдат намерени на етикета на машината и в главата „Технически характеристики“.

(Фиг. 7)

Операторът трябва да е свикнал да работи с верижния трион и с двете ръце.

- |           |  |           |  |
|-----------|--|-----------|--|
| (Фиг. 8)  | Не работете с верижния трион, като го държите само с една ръка.  |           | рециклиране за електрическо и електронно оборудване.   |
| (Фиг. 9)  | Не позволявайте на върха на направляващата шина да докосва никакви предмети.   | (Фиг. 20) | Типовата табелка показва серийния номер. <b>ггг</b> е годината на производство, а <b>сс</b> е седмицата на производство. |
| (Фиг. 10) | Предупреждение! Когато върхът на направляващата шина се докосне до някакъв предмет, може да се получи откат. Това води до отмятане на направляващата шина по посока на оператора. Риск от сериозно нараняване или смърт. |           |  |
| (Фиг. 11) | Посоката, в която се върти веригата за моторен трион, и максимална дължина на направляващата шина.   |           |  |
| (Фиг. 12) | Верижна спирачка, задействана (вдясно). Верижна спирачка, изключена (вляво).   | (Фиг. 21) | Рециклирайте този продукт в пункт за рециклиране за електрическо и електронно оборудване. (Валидно само за Европа)       |
| (Фиг. 13) | Наливане на верижно масло.   | (Фиг. 17) | Устойчив на неизправности трансформатор.   |
| (Фиг. 14) | Прав ток.  | (Фиг. 18) | Използвайте и дръжте зарядното устройство на акумулатора единствено на закрито.  |
| (Фиг. 15) | Не излагайте на дъжд.  | (Фиг. 19) | Двойна изолация.   |
| (Фиг. 16) | <b>Обозначения, свързани с околната среда.</b> Продуктът или опаковката на продукта не е битов отпадък. Рециклирайте го в пункт за   |           |  |

**Забележка:** Останалите символи/стикери на машината се отнасят до изисквания по отношение на сертификати за определени пазари.

## Символи върху акумулатора и/или зарядното устройство

## Безопасност

### Дефиниции за безопасност

Дефинициите по-долу предоставят нивото на сериозност за всяка една предупредителна дума.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Нараняване на лица.



**ВНИМАНИЕ:** Повреда на продукта.

**Забележка:** Тази информация прави продукта по-лесен за използване.

### Общи предупреждения за безопасност за силови инструменти



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете внимателно всички предупреждения за безопасността и инструкции. Неспазването на инструкциите и на предупрежденията за безопасност може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

**Забележка:** Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за електрически управления (кабелен) електрически инструмент или такъв на батерии (безжичен).

## Безопасност на работната област

- **Поддържайте работната област чиста и добре осветена.** Мръсните и тъмните области са по-предразполагащи към инциденти.
- **Не работете с електрически инструменти в експлозивна среда, като например в присъствието на запалителни течности, газове или прах.** Електрическите инструменти създават искри, които може да възпламенят праха или дима.
- **Дръжте децата и наблюдателите далеч, докато работите с електрически инструмент.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

## Електрическа безопасност

- **Щепселите на електрическите инструменти трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепселите по какъвто и да било начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електрически инструменти.** Немодифицираните щепсели и съответстващи им изходи ще намалят рисковете от токов удар.
- **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори и хладилници.** Има повишен риск от електрически удар, ако Вашето тяло е заземено или замасено.
- **Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влажни условия.** Водата, която влиза в електрически инструмент, ще увеличи риска от електрически удар.
- **Не насилвайте шнура. Никога не използвайте шнура за носене, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Пазете шнура далеч от топлинни източници, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените и оплетени шнурове увеличават риска от електрически удар.
- **Когато работите с електрически инструмент навън, използвайте удължителен шнур, който е подходящ за външна употреба.** Кабелът, подходящ за използване на открито, намалява рисковете от токов удар.
- **Ако работата с електрически инструмент на влажно място е неизбежна, използвайте захранване със защита от прекъсвач на верига, задействан от грешки в заземяването (GFCI).** Използването на GFCI намалява риска от електрически удар.

## Лична безопасност

- **Бъдете нащрек, следете какво правите и бъдете разсъдливи, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте изморени или когато сте под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства.** Един миг на невнимание по време на работа с електрически инструменти може да доведе до сериозни наранявания.

- **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни средства за очите.** Предпазните средства като респираторна маска, непързалящи се предпазни обувки, твърда каска или антифони, използвани за съответните условия, ще намалят телесните повреди.
- **Не допускайте нежелано стартиране. Уверете се, че ключът е в позиция ИЗКЛ., преди да свържете към източник на мощност и/или батериите, когато вземате или носите инструмента.** Носенето на електрически инструменти, докато пръстът Ви е на превключвателя, или включването в мрежата на инструменти, чийто прекъсвач е в позиция ВКЛ., предразполага към злополуки.
- **Извадете всички настройващи ключове или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Гаечен ключ или ключ, оставен закачен за въртящата се част на електрически инструмент, може да доведе до телесна повреда.
- **Не се протягайте прекалено надалеч, докато работите. Поддържайте съответната стъпка и баланс през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- **Обличайте се подходящо. Никога не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части на инструмента.** Развети дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат закачени в движещите се части.
- **Ако са предоставени устройства за свързване на изсмукване на прах и съдове за събиране, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на съдове за събиране на прах може да намали опасностите, свързани с праха.
- **Вибрационните емисии по време на действителна употреба на електрическия инструмент може да се различават от обявената обща стойност в зависимост от начините на използване на инструмента.** Операторите трябва да установят защитни мерки, за да се предпазват. Те трябва да са базирани на изчислението на излагане в действителните условия на употреба (като се вземат предвид всички елементи на работния цикъл, като времето, когато инструментът е изключен, както и кога работи на празен ход в допълнение на времето при натиснат спусък).

## Употреба и грижа за електрическия инструмент

- **Не насилвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия електрически инструмент за Вашето приложение.** Правилният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е бил създаден.

- **Не използвайте електрическия инструмент, ако фиксаторът не го включва и изключва.** Всеки електрически инструмент, който не може да бъде управляван с фиксатора, е опасен и трябва да бъде поправен.
- **Откачете кабела от електрическия източник и/или батериите от електрическия инструмент, преди да правите настройки, да сменяте принадлежности или да съхранявате електрически инструменти.** Тези предпазни мерки намаляват риска от нежелано стартиране на електрическия инструмент.
- **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти далеч от достъпа на деца и не разрешавайте на хора, които не са запознати с електрическия инструмент или тези инструкции, да работят с него.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- **Поддържайте електрическите инструменти.** Проверявайте за неправилно поставяне или застъпване на движещите се части, счупени части или друго състояние, което може да се отрази на работата на електрическия инструмент. Ако електрическият инструмент бъде повреден, дайте го на поправка, преди да го използвате. Много инциденти възникват с лошо поддържани електрически инструменти.
- **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи краища са по-трудни за огъване и се контролират по-лесно.
- **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, приставките и т. н. в съответствие с тези инструкции, като имате предвид условията и естеството на работата, която извършвате.** Използването на електрическия инструмент за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

### Употреба и грижа за инструмента на батерия

- **Презареждайте само със зарядно устройство, определено от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за един вид батерия, може да създаде опасност от злополука, когато се използва с друга батерия.
- **Използвайте електрическите инструменти само със специално определените комплекти батерии.** Използването на други батерии може да създаде опасност от нараняване и пожар.
- **Когато батерията не е в употреба, дръжте я далече от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други, които могат да свържат едната клемма с другата.** Окъсяване на изводите на батерията може да предизвика изгаряния или пожар.
- **При злоупотреба от акумулатора може да бъде изхвърлена течност – избягвайте допир. В случай на случаен контакт изплакнете с**

вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнителна медицинска помощ. Течност, изхвърлена от акумулатора, може да причини раздразнения или изгаряния.

### Обслужване

- **Техническото обслужване на Вашия електрически инструмент трябва да се извършва от квалифицирано лице, като се използват само идентични резервни части.** Това ще гарантира безопасността на електрическия инструмент.

### Предупреждения за безопасност за верижния трион

- **Пазете всички части на тялото далеч от веригата на моторния трион, когато верижният трион работи.** Преди да стартирате верижния трион, уверете се, че веригата за моторния трион не е в контакт с нищо. Един момент на невнимание при работа с верижни триони може да причини захващане на дрехите или тялото Ви от веригата за моторен трион.
- **Винаги дръжте верижния трион с дясната си ръка за задната ръкохватка и с лявата – за предната дръжка.** Ако държите верижния трион с обратна конфигурация на ръцете, това увеличава риска от телесна повреда и никога не бива да го правите.
- **Дръжте електрическия инструмент само за изолираната повърхност за хващане, защото веригата за моторен трион може да влезе в контакт със скрити кабели и дори собствения си шнур.** Ако веригата за моторен трион влезе в контакт с кабел, който е под напрежение, може да офази металните части на електрическия инструмент и операторът да бъде изложен на електрически удар.
- **Носете защитни очила и антифони.** Препоръчително е използването на предпазни средства за главата, ръцете, краката и стъпалата. Адекватното защитно облекло ще намали телесните повреди от летящи отломки или случаен контакт с веригата на триона.
- **Не работете с верижен трион в дърво.** Работата с верижен трион, докато сте на дърво, може да доведе до телесни повреди.
- **Винаги стъпвайте стабилно и работете с верижния трион само когато стоите на неподвижна, стабилна и равна повърхност.** Хлъзгавите или нестабилни повърхности, като например стълби, могат предизвикат загуба на баланса или управлението на верижния трион.
- **Когато режете клон, който е натегнат, бъдете нащрек за откат.** Когато натягането в дървесните влакна се освободи, натегнатият клон може да удари оператора и/или да отхвърли верижния трион извън контрол.
- **Бъдете изключително внимателни, когато режете храсти или фиданки.** Тънките материали може да се захванат във веригата за моторен трион и да

отскочат напред към Вас или да Ви извадят от равновесие.

- **Носете верижния трион за предната дръжка с изключена верига и далеч от тялото. Когато пренасяте или съхранявате верижния трион, винаги поставяйте капака на направляващата шина.** Правилната работа с верижния трион ще намали вероятността от случаен контакт с въртящата се верига за моторен трион.
- **Следвайте инструкцията за смазване, натягане на веригата и смяна на принадлежности.** Неправилно натегнатата или смазана верига за моторен трион може да засече или да увеличи шанса за откат.
- **Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и без масло и грес.** Зацапаните с грес и мазни дръжки са хлъзгави и водят до загуба на управлението.
- **Режете само дърво. Не използвайте верижния трион за цели, за които не е предназначен. Например: не използвайте верижния трион за рязане на пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво.** Използването на верижния трион за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да създаде опасна ситуация.
- Силно препоръчваме неопитните потребители да се упражняват в рязането на пънове на дървено магаре или люлка.

### Причини за откат и превенция от страна на оператора

Откат може да възникне, когато носът или върхът на направляващата шина влезе докосне предмет или когато дървото се затвори и притисне верижния трион в среза. В някои случаи контактът на края може да причини внезапна обратна реакция, като доведе до откат на направляващата шина обратно към оператора. Притискането на веригата на триона към горната част на направляващата шина може да я избута обратно към оператора. Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на управлението над триона, което може да причини сериозна телесна повреда. Не разчитайте единствено на защитните устройства, вградени в триона. Като потребител на верижен трион, Вие следва да изпълните няколко стъпки, за да предотвратите настъпване на злополуки или наранявания по време на изпълняване на задачите за рязане. Откатът е резултат от погрешно използване на инструмента и/или неправилни работни процедури или условия на работа и може да се избегне, като се вземат правилни предпазни мерки, както е посочено по-долу:

- **Поддържайте надежден захват, с двете ръце, палците и пръстите трябва да обхващат ръкохватките на верижния трион и позиционирайте тялото и горната част на ръцете си пот такъв начин, че да Ви позволят да устоявате на силите на откат.** Силите на откат могат да се управляват от оператора, ако се

вземат правилни предпазни мерки. Не пускайте верижния трион.

- **Не се пресягайте и не режете над височината на рамото.** Това ще предотврати нежелан контакт с върха и позволява по-добро управление на верижния трион в неочаквани ситуации.
- **Използвайте само резервни шини и вериги, указани от производителя.** Неправилните резервни шини и вериги може да причинят скъсване на веригата и/или откат.
- **Спазвайте инструкциите на производителя за заточване и поддръжка на веригата за моторен трион.** Намалването на мащаба на дълбочина може да доведе до по-силен откат.

**ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.**

### Общи инструкции за безопасност



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Този продукт е опасен инструмент, ако не сте достатъчно внимателни или ако го използвате неправилно. Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора и други хора. Много е важно да прочетете и да разберете съдържанието на настоящата инструкция за експлоатация.
- Не променяйте продукта без одобрението на производителя. Не използвайте продукт, който е променен от други, и винаги използвайте оригинални принадлежности. Промени, които не са одобрени от производителя, може да доведат до сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора.
- Продължителното вдишване на изпарения от верижно масло и дървени стърготини може да доведе до здравословни проблеми.
- Тази машина създава електромагнитно поле по време на работа. При някои условия това поле може да интерферира с активни или пасивни медицински имплантанти. За да намалите риска от сериозно нараняване или смърт, препоръчваме лицата с медицински импланти да се обърнат към лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да работят с този продукт.

### Инструкции за безопасност за работа



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Информацията в това ръководство не заменя професионалните знания и опит. Ако не се чувствате безопасно в ситуацията, в която

се намирате, спрете продукта. Обърнете се към Вашия сервизен дистрибутор или към професионален оператор на моторен трион. Не предприемайте каквато и да било задача, в която не сте уверени!

- Потърсете дистрибутора си по обслужването или Husqvarna, ако имате въпроси относно работата с продукта. Можем да Ви дадем информация за това как да работите с продукта ефективно и безопасно. Участвайте в курс на обучение за работа с верижен трион, ако е възможно. Вашият дистрибутор по обслужването, училище по дървообработване или библиотеката Ви могат да осигурят информация относно какви учебни материали и курсове на обучение са достъпни.
- Трябва да разберете ефектите на отката и как да ги предотвратите, преди да използвате продукта. Вижте *Информация за отката на страница 47* и *Често задавани въпроси за отката на страница 46* за инструкции.
- Не използвайте продукт, акумулатор или зарядно устройство, които са дефектни.
- Не докосвайте въртяща се верига за моторен трион. Тя може да причини сериозно нараняване или смърт.
- Никога не използвайте продукта, ако сте уморени, ако сте под влиянието на алкохол, наркотични вещества, медикаменти и всичко друго, което може да има отрицателно въздействие върху зрението, вниманието, координацията или преценката Ви.
- Работата в лошо време е уморителна и често води до допълнителни опасности. Поради повишения риск не се препоръчва работа с машината в много лоши метеорологични условия, например в гъста мъгла, силен дъжд, силни ветрове, силен студ, опасност от светкавици и т.н.
- Не стартирайте продукта, без направляващата шина, веригата за моторен трион и всички капаци да са монтирани правилно. В противен случай задвижващият венец може да се разхлаби и да причини сериозни наранявания. За инструкции вижте *Монтаж на страница 45* (Фиг. 22)
- Огледайте се наоколо. Уверете се, че няма риск хора или животни да се докоснат или да Ви попречат да управлявате продукта. (Фиг. 23)
- Не допускайте деца да използват или да бъдат близо до продукта. Продуктът се стартира лесно и децата биха могли да го включат, ако не са под постоянен надзор. Това може да означава риск от сериозно нараняване.
- Когато нямате пълна видимост над продукта или няма да го използвате продължително време, извадете акумулаторната батерия.
- Трябва да сте стабилно застанали на краката си, за да имате пълен контрол над продукта. Не използвайте продукта, когато стоите на стълба или дърво. Не използвайте продукта, ако не сте на стабилна повърхност. (Фиг. 24)
- Ако не внимавате, рискът за откат нараства. Откат може да се получи, ако зоната на откат на шината случайно докосне клон, дърво или други предмети. (Фиг. 25)
- Не дръжте продукта с една ръка. Продуктът не може да се управлява безопасно с една ръка.
- Не използвайте продукта над височината на раменете и не опитвайте да режете с върха на направляващата шина. (Фиг. 26)
- Не използвайте продукта в ситуация, при която не можете да извикате помощ, ако възникне инцидент.
- Преди да преместите продукта, спрете го и задействайте верижната спиратка. Носете продукта с обърнати назад направляваща шина и верига за моторен трион. Преди транспортиране или преместване на дадено разстояние поставете защитата при транспортиране върху направляващата шина.
- Когато поставите продукта на земята, включвайте верижната спиратка и постоянно го наблюдавайте. Спирайте продукта и изваждайте акумулаторната батерия, преди да го оставите за какъвто и да е период от време.
- Съществува риск дървени стърготини да заседнат в задвижващата система. Това може да доведе до засядане на веригата за моторния трион. Винаги спирайте продукта и изваждайте акумулаторната батерия преди почистване.
- Уверете се, че можете да се движите наоколо безопасно. Проучете условията и терена около Вас за възможни препятствия, като например корени, скали, клони, канавки и др. Бъдете внимателни при работа по наклонен терен.
- Нивото на вибрация се покачва, ако режете с режещо оборудване, което е неподходящо или не е заточено правилно. Рязането на твърда дървесина, като широколистни дървета, създава повече вибрация от рязането на мека дървесина, като иглолистни дървета. (Фиг. 27)
- Прекомерното излагане на вибрации може да доведе до поражение върху кръвоносната система и нервната система на лица със затруднено кръвообращение. Потърсете лекарска помощ, ако се появят симптоми, които могат да са резултат от прекомерно излагане на вибрации. Такива симптоми са например изтръпване, загуба на чувствителност, "иглички", "бодежи", болки, загуба на сила, промяна на цвета или състоянието на кожата. Тези симптоми обикновено възникват в пръстите, ръцете или китките и се обострят при ниски температури.
- Избягвайте ситуации, за които смятате, че надхвърлят възможностите Ви.
- Не е възможно да включите всяка възможна ситуация, с която може да се сблъскате, когато използвате този продукт. Винаги бъдете внимателни и подходяйте разумно. (Фиг. 28)

## Лични предпазни средства



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

(Фиг. 29)

- Повечето злополуки с верижен трион се случват при допир на веригата за моторен трион до оператора. По време на работа трябва да използвате одобрени лични предпазни средства. Личните предпазни средства не Ви дават пълна защита от нараняване, но намаляват степента на нараняване при злополука. Говорете с дистрибутора по сервизното обслужване за препоръки какво оборудване да използвате.
- Дрехите може да прилягат плътно, но не бива да ограничават движенията Ви. Редовно проверявайте състоянието на личните предпазни средства.
- Използвайте одобрена защитна каска.
- Използвайте одобрени антифони. Дълготрайното излагане на шум може да доведе до постоянно увреждане на слуха.
- Използвайте защитни очила или лицева маска, за да намалите опасността от нараняване от изхвърчали предмети. Продуктът може да изхвърля с голяма сила предмети като дървени парченца, малки късчета дърво и други. Това може да доведе до сериозно нараняване, особено на очите.
- Използвайте ръкавици със защита за работа с трион.
- Използвайте панталони със защита за работа с трион.
- Използвайте ботуши със защита за работа с трион, стоманени бомбета и нехлъзгаща се подметка.
- Винаги имайте комплект за първа помощ с Вас.
- Опасност от искри. Дръжте наблизо оборудване за гасене на пожар и лопата, за да предотвратите горски пожари.

## Приспособления за безопасност на машината



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Не използвайте машина с неизправни приспособления за безопасност.
- Проверявайте редовно приспособленията за безопасност. Вижте *Техническо обслужване и проверки на приспособленията за безопасност на продукта на страница 52*.

- Ако приспособленията за безопасност са дефектни, говорете с Вашия сервиз на Husqvarna.

## Клавиатура

Индикаторът за предупреждение примигва, ако верижната спирачка е активирана или ако има риск от претоварване. Защитата от претоварване временно спира продукта и не можете да го използвате, докато температурата не се нормализира. Ако индикаторът свети с плътна светлина, обърнете се към дистрибутора Ви по обслужването. (Фиг. 30)

## Функция за автоматично спиране

Продуктът има автоматична функция за спиране, която го спира, ако не го използвате една минута.

## Верижна спирачка и аварийен лост

Вашият продукт има верижна спирачка, която спира веригата за моторен трион, ако се получи откат. Верижната спирачка намалява риска от злополуки, но само Вие можете да ги предотвратите. (Фиг. 31)



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Избягвайте ситуации с риск за откат. Внимавайте, когато използвате продукта, и се уверете, че зоната на откат на направляващата шина не се докосва до някой предмет.

(Фиг. 32)

Верижната спирачка се задейства (А) ръчно чрез лявата Ви ръка или автоматично чрез механизма за освобождаване на инерцията. Избутайте аварийния лост (В) напред, за да задействате верижната спирачка ръчно. Това движение задейства пружинен механизъм, който спира задвижващия венец. (Фиг. 33)

Начинът на задействане на верижната спирачка е съобразен със силата на отката и позицията на продукта. Ако получите силен откат, когато зоната на откат е най-далеч от Вас, верижната спирачка се задейства от инерционното освобождаване. Ако откатът е слаб или зоната на откат е по-близо до Вас, верижната спирачка се задейства ръчно от лявата Ви ръка. (Фиг. 34)

Използвайте верижна спирачка като паркираща спирачка, когато стартирате продукта и когато се придвижвате на къси разстояния. Това намалява риска Вие или друг човек наблизо да докоснете веригата за моторен трион. (Фиг. 35)

Издърпайте аварийния лост назад, за да изключите верижната спирачка. (Фиг. 36)

Откатът може да бъде внезапен и интензивен. Повечето откати са незначителни и не винаги задействат верижната спирачка. Ако възникне

откат, когато използвате продукта, дръжте здраво дръжките и не ги пускайте. (Фиг. 37)

Аварийният лост също намалява риска да се докосне веригата за моторен трион, ако ръката Ви изпусне предната дръжка. (Фиг. 38)

В позиция на поваляне не можете да задействате верижната спирачка ръчно. Верижната спирачка може да се задейства в тази позиция единствено от механизма за освобождаване на инерцията. (Фиг. 39)

#### Блокировка на захранващия спусък

Блокировката на захранващия спусък предотвратява случайното му задействане. Ако сложите ръка около дръжката и натиснете блокировката на захранващия спусък (А), той освобождава захранващия спусък (В). Ако освободите дръжката, захранващият спусък и блокировката му се връщат в първоначално положение. (Фиг. 40)

#### Уловител на веригата

Уловителят на веригата улавя веригата за моторен трион, ако тя се скъса или се разхлаби. Ако имате правилното натягане на веригата, рискът намалява. Вие също така намалявате риска, ако извършвате правилната поддръжка на направляващата шина и на веригата за моторен трион. Вижте *За затягане на веригата за моторен трион на страница 54* и *Поддръжка на страница 51* за инструкции. (Фиг. 41)

#### Предпазител за дясната ръка

Предпазителят за дясната ръка служи за защита на ръката при скъсване или разхлабване на веригата за моторен трион. Той предотвратява и навлизането на клони при използване на продукта. (Фиг. 42)

### Инструкции за безопасност за батерията



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Използвайте само батериите BLi, които препоръчваме за продукта. Батериите са шифровани софтуерно.
- Използвайте батериите BLi, които се презареждат, като източник на захранване само за свързаните продукти Husqvarna. За да предотвратите нараняване, не използвайте акумулатора като източник на захранване за други устройства.
- Опасност от електрически удар. Не свързвайте клемите на батерията с ключове, винтове или други метални предмети. Това може да доведе до късо съединение на акумулатора.
- Не използвайте батерии, които не се презареждат.

- Не поставяйте предмети във въздушните отвори на акумулатора.
- Съхранявайте акумулатора далеч от слънчева светлина, топлина или открит огън. Батерията може да причини изгаряния и/или химически изгаряния.
- Съхранявайте акумулатора далеч от дъжд или влага.
- Съхранявайте акумулатора далеч от микровълни и високо налягане.
- Не се опитвайте да разглобите или счупите акумулатора.
- Не позволявайте на електролит да докосне кожата Ви. Електролитът причинява наранявания по кожата, корозия и изгаряния. Ако в очите Ви попадне електролит, не ги търкайте, а ги промийте обилно с вода в продължение на най-малко 15 минути. Ако електролитът се докосне до кожата Ви, трябва да почистите кожата с голямо количество вода и сапун. Потърсете медицинска помощ.
- Използвайте батерията при температури между  $-10^{\circ}\text{C}$  ( $14^{\circ}\text{F}$ ) и  $40^{\circ}\text{C}$  ( $104^{\circ}\text{F}$ ).
- Не почиствайте батерията или зарядното устройство с вода. Вижте *За проверка на акумулатора и отделението му на страница 52*.
- Не използвайте дефектен или повреден акумулатор.
- Съхранявайте батерията далеч от метални предмети като гвоздеи, винтове или бижута.
- Дръжте батерията далеч от деца.

### Инструкции за безопасност за зарядното устройство на акумулаторната батерия



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Ако не се спазват инструкциите за безопасност, има опасност от токов удар или късо съединение.
- Използвайте одобрен заземен мрежов контакт, който не е повреден.
- Не използвайте зарядни устройства, различни от доставеното с машината. Използвайте само зарядни устройства QC80 / 40-C80, когато зареждате резервни батерии BLi.
- Не опитвайте да демонтирате зарядното устройство.
- Не използвайте дефектно или повредено зарядно устройство.
- Не вдигайте зарядното устройство, като го държите за шнура. За да изключите зарядното устройство от стенния контакт, дръпнете щепсела. Не дърпайте захранващия шнур.
- Дръжте всички кабели и удължителни кабели далеч от вода, масло или остри ръбове. Уверете

се, че кабелът не се захванат между врати, огради и подобни.

- Не използвайте зарядното устройство близо до запалими материали или материали, които причиняват корозия. Уверете се, че зарядното устройство не е покрито. Ако има дим или огън, извадете щепсела на зарядното устройство.
- Зареждайте акумулаторната батерия само на закрито, на място с добра вентилация и далеч от слънчева светлина. Не зареждайте акумулаторната батерия на открито. Не зареждайте акумулаторната батерия във влажна условия.
- Използвайте зарядното устройство само при температури между 5°C (41°F) и 40°C (104°F). Използвайте зарядното устройство в среда, която е суха, без прах и има добро проветряване.
- Не поставяйте предмети в охлаждащите отвори на зарядното устройство.
- Не свързвайте клемите на зарядното устройство към метални предмети, тъй като това може да предизвика късо съединение на зарядното устройство.
- Използвайте одобрени контакти, които не са повредени.

## Инструкции за безопасност при техническо обслужване



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да извършвате техническо обслужване на продукта.

- Извадете батерията, преди да извършите техническо обслужване, други проверки или сглобяване на продукта.
- Операторът трябва да извършва само техническо обслужване и ремонтни дейности, показани в тази инструкция за експлоатация. Обърнете се към Вашия сервизен дилър при нужда от по-сериозно техническо обслужване и ремонтни дейности.
- Не почиствайте батерията или зарядното устройство с вода. Силните почистващи препарати могат да повредят пластмасата.
- Ако не извършвате техническо обслужване, това намалява експлоатационния живот на продукта и увеличава риска от злополука.
- Необходимо е специално обучение за всички ремонтни дейности и поправки особено що се отнася до приспособленията за безопасност

на продукта. Ако не всички проверки в тази инструкция за експлоатация са одобрени, след като сте извършили техническото обслужване, обърнете се към Вашия сервизен дилър. Ние гарантираме, че за Вашия продукт има налични професионални поправки и ремонти.

- Използвайте само оригинални резервни части. 

## Инструкции за безопасност за режещо оборудване



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Използвайте само препоръчаните комбинации направляваща шина/верига за моторен трион и заточващо оборудване. Инструкции можете да видите в *Принадлежности на страница 58*.
- Носете защитни ръкавици, когато използвате или извършвате техническо обслужване на верига за моторния трион. Верига за моторен трион, която не се движи, също може да причини наранявания.
- Поддържайте режещите зъби добре заточени. Спазвайте инструкциите и използвайте препоръчания шаблон за чапразене. Верига за моторен трион, която е повредена или неправилно заточена, увеличава риска от злополука. (Фиг. 43)
- Поддържайте правилната настройка на мащаба на дълбочина. Следвайте инструкциите ни и използвайте препоръчаната настройка на мащаба на дълбочина. Прекалено голямата настройка на мащаба на дълбочина повишава риска за откат. (Фиг. 44)
- Уверете се, че веригата за моторен трион е правилно натегната. Ако веригата за моторния трион не е затегната към направляващата шина, веригата може да излезе от водача. Неправилното обтягане на веригата за моторния трион повишава износването на направляващата шина, веригата за моторния трион и задвижващия венец на веригата. Вижте *За затягане на веригата за моторен трион на страница 54*. (Фиг. 45)
- Редовно извършвайте техническа поддръжка на режещото оборудване и го поддържайте правилно смазано. Ако веригата за моторния трион не е смазана правилно, опасността от износване на направляващата шина, веригата за моторния трион и задвижващия венец на веригата се увеличава. (Фиг. 46)

## Монтаж

### Въведение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете и разберете главата за безопасност, преди да монтирате продукта.

### Монтиране на направляващата шина и веригата за моторен трион



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги сваляйте акумулатора преди да монтирате или да извършвате техническа поддръжка на продукта.

1. Изключете верижната спирачка. (Фиг. 47)
2. Разхлабете фиксатора и махнете капака на задвижващия венец (верижна спирачка) и защитата при транспортиране (А). (Фиг. 48)
3. Поставете направляващата шина върху болта на шината. Придвигнете направляващата шина до най-задната ѝ позиция. Повдигнете веригата за моторен трион над задвижващия венец и я закачете към жлеба на направляващата шина. Започнете от горния край на водещата шина. (Фиг. 49)

4. Уверете се, че ръбовете на режещите звена върху горния край на направляващата шина сочат напред.
5. Монтирайте капака на задвижващия венец и придвигнете регулиращата ос на веригата към отвората на направляващата шина.
6. Уверете се, че кулисните предавки на веригата за моторен трион пасват правилно на задвижващия венец.
7. Уверете се, че веригата за моторен трион е правилно закачена в жлеба на направляващата шина.
8. Затегнете веригата за моторен трион. За инструкции вижте *За затягане на веригата за моторен трион на страница 54*.

### За монтиране на буферен шип

За монтиране на буферен шип се свържете с обслужващия дистрибутор.

## Операция

### Въведение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете и разберете раздела с инструкции за безопасност преди използване на продукта.

### За проверка на функциите, преди да използвате продукта

1. Направете проверка на верижната спирачка (А), за да се уверите, че тя работи правилно и не е повредена.
2. Направете проверка на задния предпазител за дясната ръка (В), за да се уверите, че не е повреден.
3. Направете проверка на захранващия спусък и блокировката на захранващия спусък (С), за да се уверите, че работят правилно и не са повредени.
4. Направете проверка на клавиатурата (D), за да се уверите, че работи правилно.
5. Уверете се, че по дръжките няма масло (Е).

6. Направете проверка, за да се уверите, че всички части са монтирани правилно и не са повредени или липсващи.
7. Направете проверка на уловителя на веригата (F), за да се уверите, че е монтиран правилно.
8. Направете проверка на натягането на веригата (G).
9. Сменете акумулаторната батерия (H) и се уверете, че той е правилно монтиран към продукта.
10. Уверете се, че веригата за моторен трион спира, когато отпуснете захранващия спусък. (Фиг. 50)

### Верижно масло

Всички верижни триони на Husqvarna имат система за автоматично смазване на веригата. На някои модели притокът на масло също може да се регулира.

Когато избирате верижно масло, помислете за следното:

(Фиг. 51)

- Резервоарът за масло е достатъчен за приблизително три зареждания на акумулатора.

Това важи само, ако използвате правилното верижно масло. Ако верижно масло е с нисък вискозитет, то няма да издържи толкова дълго.

- Верижното масло трябва да полепва добре по веригата за моторен трион и да поддържа вискозитета си през топлото лятно и студено зимно време.
- Използвайте масло от подходящ клас (в подходящ диапазон на вискозитета), съответстващо на температурата на въздуха. При температури под 0°C (32°F) някои масла стават твърде гъсти. Това може да претовари маслената помпа и да доведе до повреда на компонентите ѝ.
- Използвайте препоръчаното режещо оборудване. Направляваща шина, която е твърде дълга, ще използва повече верижно масло.
- Когато избирате верижно масло, потърсете дистрибутора по обслужването.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте отработено масло! Отработеното масло е опасно за Вас и за околната среда. Отработеното масло поврежда също маслената помпа, направляващата шина и веригата за моторен трион.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако смазването на режещото оборудване е недостатъчно, това може да доведе до скъсване на веригата за моторен трион. Това може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора.



**ВНИМАНИЕ:** Ако използвате верижно масло на растителна основа, почистете жлеба в направляващата шина и веригата за моторен трион преди да съхранявате за продължително време. В противен случай има риск от окисляване на веригата за моторен трион, което ще я направи твърда и ще задръсти челното колело на шината.

## Често задавани въпроси за отката

- **В случай на откат ръката винаги ли ще задейства верижната спирачка?**

Не. Нужна е определена сила, за да се избута напред аварийният лост. Ако не използвате нужната сила, верижната спирачка няма да се задейства. Също така по време на работа трябва стабилно да държите дръжките на продукта с две ръце. Ако се получи откат, е възможно верижната спирачка да не спре веригата за моторния трион, преди тя да Ви достигне. Има и някои позиции, при които Вашата ръка не може да докосне

аварийния лост, за да задейства верижната спирачка.

- **По време на откат механизъмът за освобождаване на инерцията винаги ли ще задейства верижната спирачка?**

Не. Първо верижната спирачка трябва да работи нормално. Вижте *Поддръжка на страница 51* за инструкции за проверката на верижната спирачка. Препоръчваме Ви да правите това всеки път, преди да използвате продукта. Второ, силата на отката трябва да бъде достатъчно голяма, за да задейства верижната спирачка. Ако верижната спирачка е прекалено чувствителна, тя може да се задейства при по-натоварена работа.

- **Верижната спирачка винаги ли ще ме предпазва от нараняване по време на откат?**

Не. Верижната спирачка трябва да работи нормално, за да осигури защита. Верижната спирачка трябва също така да се задейства при откат, за да спре веригата за моторен трион. Ако сте близо до направляващата шина, е възможно верижната спирачка да няма достатъчно време, за да спре веригата за моторния трион, преди тя да Ви удари.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Само Вие и правилната техника на работа може да предотвратите откатите.

## За свързване на зарядното устройство

1. Свържете зарядното устройство на акумулаторната батерия към напрежението и честотата, указани на типовата табелка.
2. Поставете щепсела в заземен контакт.

**Забележка:** Акумулаторната батерия няма да се зареди, ако нейната температура е по-висока от 50°C/122°F. Ако температурата е по-висока от 50°C/122°F, зарядното устройство на акумулаторната батерия ще охладни акумулаторната батерия.

## За зареждане на акумулатора

**Забележка:** Заредете батерията, ако това е първият път, в който я използвате. Новата батерия е заредена само на 30%.

1. Свържете акумулаторната батерия към зарядното устройство. (Фиг. 52)
2. Уверете се, че зелената светлина за зареждане на зарядното устройство светва. Това означава, че батерията е свързана правилно към зарядното устройство. (Фиг. 53)

3. Когато всички светодиоди на батерията светнат, батерията е напълно заредена. (Фиг. 54)
4. За да изключите зарядното устройство от стенния контакт, дръпнете щепсела. Не дърпайте кабела.
5. Изключете акумулаторната батерия от зарядното устройство.

**Забележка:** Разгледайте инструкциите за батерията и за зарядното устройство за повече информация.

### За стартиране на продукта

1. Проверете хранващия спусък и блокировката на хранващия спусък. Вижте *За проверка на блокировката на хранващия спусък на страница 52.*
2. Придвигнете аварийния лост напред, за да задействате верижната спиратка. (Фиг. 38)
3. Поставете акумулатора в държача му. (Фиг. 55)
4. Натискайте долната част на акумулаторната батерия, докато чуete звука от прещракване.



**ВНИМАНИЕ:** Ако акумулаторната батерия не влиза лесно в държача си, то тя не е монтирана правилно в държача.

(Фиг. 56)

5. Натиснете и задръжте бутона за стартиране/спирание, докато зеленият светодиод не светне. (Фиг. 57)

### За да използвате функцията SavE

Този продукт има функция за пестене на енергията – SavE. Функцията SavE намалява скоростта на веригата и осигурява най-дълго работно време от акумулатора.

**Забележка:** Функцията SavE не намалява мощността на рязане на продукта.

1. Натиснете бутона SavE от клавиатурата.
2. Уверете се, че светва зеленият светодиод.
3. Натиснете отново бутона SavE, за да прекъснете функцията. Зеленият светодиод изгасва. (Фиг. 58)

### Спирание на продукта

1. Натиснете и задръжте бутона за стартиране/спирание на клавиатурата, докато зеленият светодиод не изгасне. (Фиг. 57)
2. Извадете чрез дърпане акумулатора и натиснете бутоните за освобождаване, за да го свалите от държача. (Фиг. 59)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Свалете акумулатора, когато не използвате продукта или когато или не го виждате изцяло. Това цели предотвратяването на случайно стартиране.

### Информация за отката



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Откатът може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. За да намалите опасността, Вие трябва да знаете причините за получаване на откат и начина за неговото предотвратяване.

Откат може се получава, когато зоната на откат на направляващата шина докосне предмет. Откатът може да възникне неочаквано и с голяма сила, която изтласква продукта по посока на оператора. (Фиг. 60)

Откатът винаги възниква в режещата равнина на направляващата шина. Обикновено продуктът се изтласква към оператора, но може да се премести и в друга посока. Начинът, по който използвате продукта при възникване на откат, определя посоката на движение. (Фиг. 61)

Откат може да се получи единствено, когато зоната на откат на направляващата шина докосне предмет. Не позволявайте зоната на откат да докосва предмети. (Фиг. 60)

По-малкият радиус на шината намалява силата на отката.

Използвайте вериги за моторен трион с малък откат, за да намалите въздействието на отката. Не позволявайте зоната на откат да докосва предмети.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никаква верига за моторен трион не може да предотврати напълно отката. Винаги съблюдавайте инструкциите.

### За използване на техника на рязане



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте пълна мощност при рязане и намалявайте оборотите до обороти на празен ход след всяко рязане.



**ВНИМАНИЕ:** Не оставяйте мотора да работи прекалено дълго без натоварване. Това може да повреди мотора.

1. Поставете ствола на магаре или подпори. (Фиг. 62)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не режете стволите, когато са на купчина. Това повишава риска за откат и може да причини сериозно нараняване или смърт.

2. Отстранявайте нарязаните парчета от работната зона.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Нарязаните парчета в работната зона повишават риска за откат и затрудняват поддържането на равновесие.

### Рязане на ствол върху земята

1. Режете ствола на теглещ ход. Поддържайте пълна мощност, но бъдете подготвени за внезапни инциденти. (Фиг. 63)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че веригата за моторен трион не докосва земята при завършване на разреза.

2. Разрежете приблизително  $\frac{1}{3}$  от ствола и спрете. Обърнете ствола и разрежете от противоположната страна. (Фиг. 64)

### Рязане на ствол с опора в единия край



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че стволът не се пречупва при рязане. Спазвайте инструкциите по-долу.

(Фиг. 65)

1. Разрежете на тласкащ ход приблизително  $\frac{1}{3}$  от ствола.
2. Разрежете ствола на теглещ ход, докато двата среза се съединят. (Фиг. 66)

### Рязане на ствол с опора от двете страни



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че веригата на триона не се захваща в ствола по време на рязане. Спазвайте инструкциите по-долу.

(Фиг. 67)

1. Разрежете на теглещ ход приблизително  $\frac{1}{3}$  от ствола.
2. Разрежете останалата част от ствола на тласкащ ход, за да завършите среза. (Фиг. 68)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Спрете мотора, ако веригата за моторен трион се захване в ствола. Използвайте лост, за да разтворите среза и да освободите

продукта. Не опитвайте да издърпвате продукта с ръце. Това може да причини нараняване, когато продуктът внезапно се освободи.

### За използване на техника на поваляне

**Забележка:** При дебели клони използвайте техниката на рязане. Вижте *За използване на техника на рязане на страница 47*.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Съществува голяма опасност от злополука, когато си служите с техниката на поваляне. Вижте *Информация за отката на страница 47* инструкциите как да избегнете откат.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Режете клоните един по едни. Внимавайте когато премахвате малките клонки и не режете храсти или множество малки клонки едновременно. Малките клонки могат да се захванат във веригата на триона и да не позволяват безопасно функциониране на продукта.

**Забележка:** Режете клоните на части, ако е необходимо. (Фиг. 69)

1. Премахнете клоните от дясната страна на стъблото.
  - а) Дръжте направляващата шина от дясната страна на ствола, а тялото на продукта срещу ствола.
  - б) Приложете подходящата техника на рязане според напрежението в клона. (Фиг. 70)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако не сте уверени как да отрежете клона, обърнете се към професионален оператор на моторен трион преди да продължите.

2. Премахнете клоните на горната част на ствола.
  - а) Дръжте продукта върху ствола и оставете направляващата шина да се движи по дължината му.
  - б) Режете на тласкащ ход. (Фиг. 71)
3. Премахнете клоните от лявата страна на стъблото.
  - а) Приложете подходящата техника на рязане според напрежението в клона. (Фиг. 72)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако не сте уверени как да отрежете клона, обърнете се към професионален оператор на моторен трион преди да продължите.

Вижте *Рязане на дървета и клони, които са натегнати на страница 50* инструкциите за начина на рязане на клони под напрежение.

### Използване на техниката на поваляне на дърво



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Трябва да имате опит за поваляне на дърво. Ако е възможно, запишете се за обучителен курс за работа с верижни триони. Обърнете се към оператор с опит за повече информация.

### Пазене на безопасно разстояние

1. Уверете се, че хората около вас са на безопасно разстояние най-малко 2 1/2 дължини на дървото. (Фиг. 73)
2. Преди или в процеса на повалянето трябва да се убедите, че в тази рискова зона няма никого. (Фиг. 74)

### Определяне на посоката на поваляне

1. Проучете в коя посока трябва да падне дървото. Целта е да падне в положение, при което може лесно да окастрилите и разрежете ствола. Също така е важно да стоите стабилно на краката си и да можете да се придвижвате безопасно.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако е опасно или невъзможно да повалите дървото в естествената му посока, отсечете го в друга посока.

2. Проучете естествената посока на падане на дървото. Например наклонът и огъването на дървото, посоката на вятъра, разположението на клоните и тежестта на снега.
3. Проверете дали има препятствия, като например други дървета, електропроводи, пътища и/или сгради наоколо.
4. Огледайте за белези на увреждане и гниене в стъблото.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Гниене в стъблото може да означава опасност от падане на дървото преди да сте завършили рязането.

5. Уверете се, че дървото няма увредени или мъртви клони, които могат да се откъснат и да Ви ударят при повалянето.
6. Не оставяйте дървото да падне върху друго стоящо дърво. Премахването на заклещено дърво е опасно и има голяма опасност от злополука. Вижте *За освобождаване на заклещено дърво на страница 50*. (Фиг. 75)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** По време на критични операции по поваляне, свалете незабавно антифоните, когато рязането приключи. Важно е да чувате звуците и предупредителните сигнали.

### Почистване на ствола и подготовка на пътя на отстъпление

Отрежете всички клони на височината на раменете Ви и по-надолу.

1. Режете на теглещ ход от отгоре надолу. Уверете се, че дървото е между Вас и продукта. (Фиг. 76)
2. Премахнете израстъците от работната зона около дървото. Премахнете всички изрязан материал от работната зона.
3. Огледайте участъка за препятствия, като камъни, клони и дупки. Трябва да имате свободен път на отстъпление, когато дървото започне да пада. Пътят на отстъпление трябва да бъде приблизително 135 градуса настрани от посоката на повалянето.

1. Опасна зона
2. Път на отстъпление
3. Посоката на поваляне

(Фиг. 77)

### Поваляне на дърво

Husqvarna Ви препоръчва при поваляне на дърво да направите направляващите срезове, след което да приложите метода на безопасния ъгъл. Методът на безопасния ъгъл Ви помага да направите правилен засек и да контролирате посоката на поваляне.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не поваляйте дървета с диаметър два пъти по-голям от дължината на направляващата шина. За това трябва да преминете специално обучение.

### Как се правят направляващи срезове

1. Направете направляващите срезове. Направете направляващите срезове на 1/4 от диаметъра на дървото. Осигурете ъгъл от 45° между горния и долния срез.

- a) Първо направете горния срез. Изравнете белега за посоката на повалянето (А) на продукта с посоката на повалянето на дървото (В). Стойте зад продукта, а дървото трябва да бъде от дясната Ви страна. Режете с теглещ ход.
  - b) Направете долния срез. Уверете се, че краят на долния срез е в същата точка като края на горния срез. (Фиг. 78)
2. Уверете се, че линията, направляваща рязането, е строго хоризонтална и под прав ъгъл (90°) спрямо посоката на повалянето. Линията, направляваща рязането, преминава през точката, в която се събират двата направляващи среза. (Фиг. 79)

#### Как се прави повалящ срез

**Забележка:** Поваящият срез се прави от противоположната страна на дървото спрямо направляващите срезове.

1. Поваящият срез трябва да е приблизително 3 – 5 cm/1,5 – 2 инча над долните направляващи срезове. Срезът трябва да е строго хоризонтален. (Фиг. 80)
2. Ако имате буферен шип, поставете го зад засека.
3. Режете на теглещ ход, използвайте пълна мощност и бавно вкарайте веригата за моторен трион/водещата шина в дървото. Уверете се, че дървото няма да падне в неочаквана посока.
4. След като срезът стане достатъчно дълбок, в него трябва да се забие клин или спирална шина. (Фиг. 81)
5. Завършете повалящия срез успоредно на линията, направляваща рязането. Уверете се, че разстоянието между тях е най-малко 1/10 от диаметъра на ствола. Участъкът от ствола, който не е отрязан, е засекът. Засекът контролира посоката на повалянето. (Фиг. 82)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако засекът не съществува или е много малък, Вие няма да можете да контролирате посоката на поваляне. Това важи и в случаите, когато направляващите срезове и повалящият срез не са изпълнени правилно.

(Фиг. 83)

6. В този момент дървото ще падне благодарение на собствената си сила или с помощта на клин или спирална шина. (Фиг. 84)

**Забележка:** Използвайте направляваща шина, която е по-дълга от диаметъра на дървото. Това ще Ви помогне да направите повалящия срез и

направляващите срезове с по един ход на рязане. Вижте *Принадлежности на страница 58*, за да видите кои дължини на шините препоръчваме за Вашия продукт.

(Фиг. 85)

#### За освобождаване на заклещено дърво



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Много е опасно да се премахне заклещено дърво и има голяма опасност от злополука. Стойте извън зоната на опасност и не се опитвайте да повалите заклещено дърво.

(Фиг. 86)

Най-безопасната процедура е да използвате някоя от следните лебедки:

- Монтирана на трактор (Фиг. 87)
- Преносима (Фиг. 88)

#### Рязане на дървета и клони, които са натегнати

1. Определете в каква посока ще се движат натегнатите дърво или клон.
2. Определете къде е точката на максимална натегнатост. (Фиг. 89)
3. Прочетете коя е най-безопасната процедура за освобождаване на натягането.

**Забележка:** При някои ситуации единствената безопасна процедура е да използвате лебедка, а не продукта.

4. Стойте в такова положение, при което дървото или клонът няма да Ви ударят при освобождаване на натягането. (Фиг. 90)
5. Направете един или повече срезове с необходимата дълбочина, за да се намали натягането. Режете близо до точката на максимално напрежение. Направете така, че дървото или клонът да се пречупят в точката на максимално натягане. (Фиг. 91)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не режете докрай дърво или клон, намиращи се под напрежение.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Бъдете много внимателни, когато режете дърво, което е под напрежение. Съществува опасност дървото да отскочи бързо преди или след като го отсечете. Може да се получи сериозно нараняване, ако не сте застанали правилно или режете неправилно.

6. Когато трябва да разрежете напречно дърво/клон, направете 2 или 3 среза на разстояние 1 инч един от друг и с дълбочина 2 инча. (Фиг. 92)
7. Продължете да режете дървото, докато дървото/клонът не се огъне и натягането не се освободи. (Фиг. 93)
8. Разрежете дървото/клона от противоположната страна на огъването, след като напрежението се освободи.

## Поддръжка

### Въведение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете и разберете главата с инструкции за безопасност, преди да започнете техническо обслужване на продукта.

Следва списък със стъпките от техническото обслужване, които трябва да изпълните за Вашия продукт. Вижте *Поддръжка на страница 51* за допълнителна информация.

### График за техническо обслужване



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Извадете батерията, преди да извършите техническото обслужване.

| Поддръжка   | Преди употреба | Всяка седмица | Всеки месец |
|---|----------------|---------------|-------------|
| Почиствайте външните части на продукта.   | X              |               |             |
| Уверете се, че захранващият спусък и блокировката на захранващия спусък работят правилно от гледна точка на безопасността.  | X              |               |             |
| Почистете верижната спирачка и проверете дали работи безопасно. Уверете се, че уловителят на веригата не е повреден. Сменете при необходимост.                                      | X              |               |             |
| Обръщайте направляващата шина, за да се износва по-равномерно. Уверете се, че отворът за смазване във направляващата шина не е задръстен. Почистете жлеба на шината.                | X              |               |             |
| Уверете се, че резецът и предпазителят на резеца не са напукани и не са повредени. Сменете резеца и предпазителя на резеца, ако са напукани или ако са претърпели удар.             | X              |               |             |
| Уверете се, че по направляващата шина и веригата за моторен трион има достатъчно масло.   | X              |               |             |
| Проверявайте веригата за моторен трион. Оглеждайте за пукнатини и се уверете, че веригата за моторен трион не е неподвижна или пък прекомерно износена. При необходимост подменете. | X              |               |             |
| Заточете веригата за моторен трион. Проверете нейното натягане и състояние. Проверете за износване на задвижващия венец и го сменете при необходимост.                              | X              |               |             |
| Почистете входа за въздуха на продукта.   | X              |               |             |
| Уверете се, че всички винтове и гайки са затегнати.   | X              |               |             |
| Уверете се, че клавиатурата действа правилно и че не е повредена.   | X              |               |             |
| Изпилете с пила неравностите по ръбовете на направляващата шина.  |                | X             |             |

| Поддръжка   | Преди употреба | Всяка седмица | Всеки месец |
|---|----------------|---------------|-------------|
| Проверете връзките между акумулатора и продукта. Проверете връзката между акумулатора и зарядното устройство. |                |               | X           |
| Изпразнете и почистете резервоара за масло.   |                |               | X           |
| Продушайте внимателно местата за охлаждане на продукта и акумулатора с въздух под налягане.                   |                |               | X           |

## Техническо обслужване и проверки на приспособленията за безопасност на продукта

### За проверка на аварийния лост

Редовно проверявайте аварийния лост и задействането на инерционната спирачка.

1. Уверете се, че аварийният лост не е повреден и че няма дефекти, като например пукнатини. (Фиг. 94)
2. Уверете се, че аварийният лост се движи свободно и че е монтиран безопасно към продукта. (Фиг. 95)
3. Поставете продукта с изключен двигател върху дънер или друга стабилна повърхност.
4. Дръжте задната ръкохватка и пуснете предната дръжка. Пуснете продукта върху дънера. (Фиг. 96)
5. Уверете се, че верижната спирачка се задейства, когато направляващата шина удари дънера.

### За проверка на спусъка на спирачката

1. Поставете продукта върху стабилна повърхност и го стартирайте. Вижте *Въведение на страница 45*.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Уверете се, че веригата за моторния трион не докосва земята или друг предмет.

2. Хванете ръкохватките с пръсти и палци и дръжте продукта здраво. (Фиг. 37)
3. Подайте пълна мощност и наклонете лявата си китка към аварийния лост, за да задействате верижната спирачка. Веригата за моторния трион трябва да спре незабавно. (Фиг. 97)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не отпускате предната дръжка!

### За проверка на блокировката на захранващия спусък

1. Уверете се, че захранващият спусък и блокировката на захранващия спусък се движат свободно и възвратната пружина работи правилно. (Фиг. 98)
2. Натиснете надолу блокировката на захранващия спусък и се уверете, че се връща в първоначалната си позиция, когато я освободите. (Фиг. 99)
3. Уверете се, че захранващият спусък е фиксиран в позиция на празен ход, когато блокировката на захранващия спусък се освобождава. (Фиг. 100)
4. Включете продукта и подайте пълна мощност.
5. Отпуснете захранващия спусък и се уверете, че веригата за моторния трион спира и остава неподвижна. Ако веригата за моторен трион се върти, когато захранващият спусък е в положение на празен ход, свържете се с дистрибутора по обслужването.

### За проверка на уловителя на веригата

1. Уверете се, че няма повреди по уловителя на веригата.
2. Уверете се, че уловителят на веригата е стабилен и е монтиран към корпуса на продукта. (Фиг. 41)

### За проверка на клавиатурата

1. Стартирайте продукта. Вижте *Операция на страница 45*
2. Натиснете отново бутона за стартиране/спиране.
3. Уверете се, че продуктът спира, когато натиснете и задържите бутона. Зеленият светодиод ще изгасне. (Фиг. 57)

### За проверка на акумулатора и отделението му

1. Почистете акумулатора и отделението му с мека четка. (Фиг. 101)
2. Уверете се, че всички жлебове за охлаждане и клеми на акумулатора са чисти.

- Уверете се, че акумулаторът не е повреден или че няма други дефекти, като например пукнатини. (Фиг. 102)

## За проверка на зарядното устройство

- Уверете се, че зарядното устройство и захранващият шнур не са повредени. Огледайте за пукнатини и други дефекти.

## За почистване на системата за охлаждане

Продуктът има система за охлаждане, която поддържа температурата му възможно най-ниска.

Системата за охлаждане включва смукателен въздухопровод отляво на продукта и вентилатор върху двигателя.

- Всяка седмица или при необходимост по-често почиствайте системата за охлаждане с четка. (Фиг. 103)
- Проверете дали системата за охлаждане не е замърсена или задръстена.



**ВНИМАНИЕ:** Замърсена или задръстена система за охлаждане може да доведе до прекомерно загряване на продукта. Това причинява повреда на буталото и цилиндъра.

## Заточване на веригата за моторен трион

### Информация за направляващата шина и веригата за моторен трион



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Носете защитни ръкавици, когато използвате или извършвате техническо обслужване на верига за моторния трион. Верига за моторен трион, която не се движи, също може да причини наранявания.

Сменете износената или повредена направляваща шина или верига за моторния трион с препоръчаните от Husqvarna комбинации от шина и верига. Това е необходимо, за да се поддържат функциите за безопасност на продукта. Вижте *Принадлежности на страница 58* за списъка с комбинации от резервни шина и верига, които препоръчваме.

- Дължина на направляващата шина, in/cm. Информация за дължината на направляващата шина обикновено може да се види в задния край на направляващата шина. (Фиг. 104)
- Брой зъби на челно колело на шината (Т). (Фиг. 105)

- Верижна стъпка, in. Разстоянието между кулисните предавки на веригата за моторен трион трябва да съвпадне с разстоянието на зъбите на челното колело на шината и задвижващия венец. (Фиг. 106)
- Брой кулисни предавки. Броят на кулисните предавки се определя в зависимост от направляващата шина. (Фиг. 107)
- Ширината на жлеба на шината in/mm. Ширината на канала във водещата шина трябва да бъде като тази на кулисните предавки на веригата. (Фиг. 108)
- Отвор за верижно масло и отвор за натягане на веригата. Направляващата шина трябва да съвпадне с продукта. (Фиг. 109)
- Ширина на кулисна предавка mm/in. (Фиг. 110)

## Обща информация за заточването на режещите зъби

Не използвайте тъпа верига за моторен трион. Ако веригата за моторен трион е тъпа, трябва да използвате повече натиск, за да прокарате направляващата шина през дървото. Ако верига за моторен трион е много тъпа, няма да има парченца дърво, а дървени стърготини.

Острата верига за моторен прорязва дървото и стърготините стават дълги и дебели.

Режещият зъб (А) и мащабът на дълбочина (В) заедно правят режещата част от веригата за моторен трион, резеца. Разликата във височината между двете дава дълбочината на рязане (настройката за мащаб на дълбочина). (Фиг. 111)

Когато заточвате режещ зъб, помислете за следното:

- Ъгъл на заточване. (Фиг. 112)
- Ъгъл на рязане. (Фиг. 113)
- Положение на пилата. (Фиг. 114)
- Диаметър на кръглата пила. (Фиг. 115)

Не е лесно правилно да се заточи верига за моторен трион без правилното оборудване. Използвайте шаблон за чапразене Husqvarna. Това ще Ви помогне да поддържате максимална ефективност на рязане при минимален риск за откат.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Силата на отката се увеличава много, ако не следвате инструкциите за заточване.

**Забележка:** Вижте *За заточване на режещите зъби на страница 53* за информация относно заточването на веригата за моторния трион.

## За заточване на режещите зъби

- За заточване на режещите зъби използвайте кръгла пила и шаблон за чапразене. (Фиг. 116)

**Забележка:** Вижте *Принадлежности на страница 58* за информация какви са пилата и шаблонът за чапразене, които Husqvarna препоръчва за Вашата верига за моторен трион.

2. Поставете шаблона за чапразене правилно върху режещите зъби. Вижте доставените с шаблона за чапразене инструкции.
3. Движете пилата от вътрешната страна на режещите зъби навън. Намалете натиска при теглещ ход. (Фиг. 117)
4. Отнемете материал от едната страна на режещите зъби.
5. Обърнете продукта и отнемете материал от другата страна.
6. Уверете се, че режещите зъби са с еднаква дължина.

### Обща информация за това, как да регулирате настройката за мащаб на дълбочина

Настройката за мащаб на дълбочина (C) намалява, когато заточвате режещия зъб (A). За да запазите максимална ефективност на рязане, трябва да свалите материал за изпиляване от мащаба на дълбочина (B), за да постигнете препоръчаната настройка за мащаб на дълбочината. Вижте *Принадлежности на страница 58* за инструкции относно това, как се получава правилната настройка за мащаб на дълбочина за веригата за моторен трион.

(Фиг. 118)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Рискът за откат нараства, ако настройката на мащаба на дълбочината е твърде голяма!

### Регулиране на настройката за мащаб на дълбочината

Преди да регулирате настройката за мащаб на дълбочина или да заточвате режещите зъби, вижте *За заточване на режещите зъби на страница 53* за инструкции. Препоръчваме Ви да регулирате настройката на мащаба на дълбочината при всяко трето заточване на режещите зъби.

Препоръчваме Ви да използвате нашия инструмент за измерване на дълбочина, за да получите правилната настройка на мащаба на дълбочина и ъгъла на ръба за мащаба на дълбочина.

(Фиг. 119)

1. Използвайте плоска пила и инструмент за измерване на дълбочина, за да регулирате настройката на мащаба на дълбочината. Използвайте само инструмент за измерване на дълбочина на Husqvarna, за да получите правилната настройка на мащаба на дълбочина и скосяването за мащаба на дълбочина.
2. Поставете инструмента за измерване на дълбочината върху веригата за моторен трион.

**Забележка:** Вижте опаковката на инструмента за измерване на дълбочина за повече информация за това, как да използвате инструмента.

3. Използвайте плоската пила, за да премахнете частта от мащаба на дълбочината, която се подава извън инструмента за измерване на дълбочината. (Фиг. 120)

### За затягане на веригата за моторен трион



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Верига за моторен трион, която не е правилно натегната, може да се откачи от направляващата шина и да причини сериозно нараняване или смърт.

Колкото повече ползвате веригата за моторен трион, толкова по-дълга става тя. Важно е редовно да се регулира веригата за моторен трион.

Проверявайте натягането на веригата за моторен трион всеки път, когато зареждате с верижно масло.

**Забележка:** Новата верига за моторен трион има период на разработване, по време на който трябва проверявате по-често натягането.

1. Изтеглете фиксатора, докато се отвори. (Фиг. 121)
2. Завъртете фиксатора обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите капака на задвижващия венец. (Фиг. 122)
3. Завъртете колелото за обтягане на веригата, за да регулирате натягането на веригата за моторния трион. Веригата за моторния трион трябва да прилегне към направляващата шина. (Фиг. 123)

**Забележка:** Завъртете колелото надолу (+), за да увеличите натягането, и нагоре (-), за да го намалите. Веригата за моторния трион е правилно затегната, когато лесно се върти с ръка, но е прилепнала към водещата шина.

4. Завъртете фиксатора по часовниковата стрелка, за да го затегнете. (Фиг. 124)

5. Сгънете фиксатора надолу, за да фиксирате обтягането. (Фиг. 125)

## Проверка на смазването на веригата

Проверявайте смазването на веригата за моторен трион на всяко трето зареждане на акумулатора.

1. Включете продукта и го оставете да работи на 3/4 от мощността. Задръжте шината на приблизително 20 cm (8 инча) над повърхност със светъл цвят.
2. Ако смазването на веригата е правилно, ще видите чиста линия от масло на повърхността след 1 минута. (Фиг. 126)
3. Ако смазването на веригата не е правилно, направете следните проверки.
  - а) Проверете масления канал във направляващата шина, за да се уверите, че не е задръстен. Почистете при необходимост. (Фиг. 127)
  - б) Проверете жлеба на ръба на направляващата шина, за да се уверите, че е чист. Почистете при необходимост. (Фиг. 128)
  - в) Убедете се, че челното колело на шината се върти свободно и че отворът за смазване на челното колело на направляващата шина не е задръстен. Почистете и смажете при необходимост. (Фиг. 129)
4. Ако смазването на веригата не работи след преминаването на посочените по-горе стъпки, говорете с дистрибутора по обслужването.

## Техническо обслужване на задвижващия венец на веригата

Задвижващата система има задвижващ венец. (Фиг. 130)

Правете следната техническа поддръжка на задвижващия венец на веригата:

1. Редовно проверявайте степента на износването на задвижващия венец. Сменете задвижващия венец на веригата, ако е силно износен.
2. При смяна на веригата за моторен трион сменяйте и задвижващия венец.

## За проверка на режещото оборудване

1. Уверете се, че няма пукнатини по нитовете и по съединителните звена, така също че няма разхлабени нитове. Сменете ги при необходимост. (Фиг. 131)
2. Уверете се, че веригата за моторния трион се огъва лесно. Сменете веригата за моторния трион, ако същата е втвърдена.
3. Сравнете веригата за моторен трион с нова такава, за да проверите дали нитовете и звената са износени.
4. Сменете веригата за моторния трион, когато най-дългият път на режещия зъб стане по-малко от 4 mm/0,16 in. Сменете веригата за моторния трион също, ако има пукнатини по резците. (Фиг. 132)

## За проверка на направляващата шина

1. Уверете се, че маслените канали не са запушени. Почистете ги, ако е необходимо. (Фиг. 127)
2. Проверете има ли неравности по ръбовете на направляващата шина. Отстранете чепациите с пила. (Фиг. 133)
3. Почистете канала в направляващата шина. (Фиг. 128)
4. Проверете дали е износен жлебът във направляващата шина. Сменете направляващата шина, ако е необходимо. (Фиг. 134)
5. Проверете дали върхът на направляващата шина е неравен или много износен. (Фиг. 135)
6. Уверете се, че челното верижно зъбно колело на шината се върти свободно и че отворът за смазване в същото не е запушен. Почистете го и го смажете, ако е необходимо. (Фиг. 129)
7. Обръщайте направляващата шина всеки ден, за да удължите експлоатационния ѝ живот. (Фиг. 136)

---

## Отстраняване на проблеми

---

### График за отстраняване на проблеми

#### Таблица

Възможни кодове за неизправност на клавиатурата на продукта.

| Светодиоден дисплей                       | Възможни неизправности  | Възможно действие   |
|---|---|---|
| Индикаторът за предупреждение премигва.   | Верижната спирачка е задействана.                                     | Издърпайте назад аварийния лост, за да освободите верижната спирачка. |
|   | Температурно отклонение.  | Оставете продукта да се охлади.                                       |
|   | Претоварване. Режещото оборудване е блокирано.                        | Режещото оборудване е блокирано. Освободете режещото оборудване.      |
|   | Захранващият спусък и бутонът за включване са натиснати едновременно. | Отпуснете захранващия спусък и продуктът е активен.                   |
| Зеленият светодиод за активация премигва. | Ниско напрежение на батерията.  | Заредете батерията.   |
| Индикаторът за предупреждение свети.      | Сервиз.   | Потърсете дистрибутора по обслужването.                               |

#### Таблица

Отстраняване на проблеми с акумулатора и/или зарядното устройство по време на зареждане.

| Светодиоден дисплей                     | Възможни неизправности                      | Възможно действие   |
|---|---|---|
| Индикаторът за предупреждение премигва. | Батерията е разредена.                      | Заредете батерията.   |
|   | Температурно отклонение.                    | Използвайте акумулатора в среда, където температурите са между – 10°C/14°F и 40°C/104°F.  |
|   | Свърхнапрежение.                            | Проверете дали напрежението на електрическата мрежа отговаря на обявеното на типовата табелка на машината.<br>Извадете акумулатора от зарядното устройство. |
| Индикаторът за предупреждение свети.    | Разликата в клетките е твърде голяма (1 V). | Потърсете дистрибутора по обслужването.   |

#### Таблица

| Светодиоден дисплей                     | Възможни неизправности   | Възможно действие   |
|---|--------------------------|---|
| Индикаторът за предупреждение премигва. | Температурно отклонение. | Използвайте акумулатора в среда, където температурите са между 5°C/41°F и 40°C/104°F. |
| Индикаторът за предупреждение свети.    |                          | Потърсете дистрибутора по обслужването.   |

## Транспортиране, съхранение и изхвърляне

### Транспорт и съхранение

- Доставените литиево-йонни батерии отговарят на изискванията на законодателството за опасни продукти.
- Специалното изискване на опаковката и етикетите за търговско транспортиране трябва да се спазва, включително от трети страни и спедитори.
- Говорете с човек, преминал специално обучение за работа с опасни материали, преди да изпратите продукта. Спазвайте всички приложими национални наредби.
- Поставете тиксо върху откритите терминали, когато поставяте батерията в опаковка. Поставете акумулатора плътно в опаковката, за да предотвратите движение.
- Извадете батерията при съхраняване или транспортиране.
- Поставете батерията и зарядното устройство в сухо пространство, в което няма влага и скреж.
- Не съхранявайте акумулатора на места, където може да се натрупа статично електричество. Не съхранявайте акумулатора в метална кутия.
- Поставете акумулаторната батерия за съхранение при температура между 5°C/41°F и 25°C/77°F и далеч от пряка слънчева светлина.
- Поставете зарядното устройство за съхранение при температура между 5°C/41°F и 45°C/113°F и далеч от пряка слънчева светлина.
- Използвайте зарядното устройство само когато околната температура е между 5°C/41°F и 40°C/104°F.
- Заредете батерията между 30% и 50%, преди да я оставите за съхранение за продължително време.

- Съхранявайте зарядното устройство в затворено и сухо пространство.
- При съхранение дръжте акумулатора и зарядното устройство отделно. Не позволявайте на деца или други неодобрени лица да имат контакт с оборудването. Дръжте оборудването в пространство, което можете да заключавате.
- Почистете продукта и извършете пълно обслужване, преди да го съхранявате продължително време.
- Използвайте защитата при транспортиране на продукта, за да предотвратите наранявания или повреди на продукта по време на транспортиране и съхранение.
- Закрепете продукта безопасно при транспортиране.

### Изхвърляне на батерията, зарядното устройство и продукта

Символът по-долу означава, че продуктът не е битов отпадък. Рециклирайте го в пункт за рециклиране за електрическо и електронно оборудване. Това помага да се предотврати увреждане на околната среда или на хора.

Говорете с местните власти, услугите за битови отпадъци и Вашия дилър за повече информация.

(Фиг. 21)

**Забележка:** Символът е на продукта или на опаковката на продукта.

## Технически данни

### Технически данни

|                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
|                         | <b>120i</b>           |
| <b>Платформа</b>        | CS100EU               |
| <b>Двигател</b>         |                       |
| Тип                     | BLDC (безчетков) 36 V |
| <b>Характеристики</b>   |                       |
| Нискоенергиен режим     | savE                  |
| <b>Смазочна система</b> |                       |
| Тип на маслената помпа  | Автоматична           |

|  |               |
|--|---------------|
|  | 120i          |
| Вместимост на резервоара за масло, литри   | 0,20          |
| <b>Тегло</b>   |               |
| Вериген трион без акумулатор, направляваща шина, верига за моторен трион и празен резервоар за верижно масло, kg | 2,95          |
| <b>Шумови емисии</b> <sup>4</sup>  |               |
| Ниво на звуковата мощност, измерена dB(A)  | 98            |
| Ниво на звуковата мощност, гарантирана L <sub>WA</sub> dB(A)   | 101           |
| <b>Нива на шума</b> <sup>5</sup>   |               |
| Еквивалентни нива на звуковото налягане на нивото на ухото на оператора, dB(A)                                   | 88            |
| <b>Нива на вибрациите</b> <sup>6</sup>   |               |
| <b>Верига за моторен трион/направляваща шина</b>   |               |
| Препоръчвана дължина на шината, инчове/cm  | 12/30         |
| Полезна дължина на рязане, инч/cm  | 10/26         |
| Тип на задвижващия венец/брой на зъбите  | Цилиндричен/6 |
| Максимални обороти на веригата/(savE), m/s   | 11,5 (10)     |

## Принадлежности

### Комбинации от направляваща шина и верига за моторен трион

Следното режещо оборудване е одобрено за Husqvarna 120i.

| Водеща шина |                    |                |                            | Верига за моторен трион |                                  |
|-------------|--------------------|----------------|----------------------------|-------------------------|----------------------------------|
| Дължина, in | Верижна стъпка, in | Калибровка, mm | Максимален радиус на върха | Тип                     | Дължина, кулисни предавки (брой) |
| 12          | 3/8                | 1,1            | 7T                         | Husqvarna H38           | 45                               |

<sup>4</sup> Шумови емисии в околната среда, измерени като звукова мощност (L<sub>WA</sub>) в съответствие с директива на ЕО 2000/14/ЕО.

<sup>5</sup> Еквивалентното ниво на звуковото налягане според ISO 22868 се определя като времемъобразена сума на енергия за различни нива на звуковото налягане при различни условия на работа. Типичната статистическа дисперсия за еквивалентно ниво на звуковото налягане е стандартно отклонение от 2,5 dB (A).






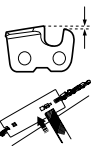


<sup>6</sup> Обявеното ниво на вибрации е за дръжката с най-високи стойности. Обичайната статистическа дисперсия за нивото на вибрации е 1,5 м/сек.

## Инструменти за заточване и ъгли на заточване

Използването на шаблона за чапразене на Husqvarna ще Ви осигури точните ъгли на заточване. Препоръчваме Ви винаги да използвате шаблон

за чапразене на Husqvarna, за да възстановите остротата на веригата за моторен трион. Серийните номера са дадени в таблицата по-долу.

Ако не знаете каква верига за моторен трион имате на продукта, попитайте дистрибутора по обслужването.

|   |   |   |   |   |   |  |   |
|---|---|---|---|---|---|--|---|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| 38  | 11/64 in/4,5 mm   | 75°   | 30°   | 0°  | 0,025 in/<br>0,65 mm  | 5056981-03   | 5795588-01  |

## Одобрени акумулатори

Използвайте само Husqvarna оригинални акумулаторни батерии BLi за този продукт.

### Одобрени акумулаторни батерии за продукта

| Акумулатор                              | BLi20         |         | BLi22         |               |
|---|---------------|---------|---------------|---------------|
|   | Литиево-йонен |         | Литиево-йонен |               |
| Капацитет на акумулаторната батерия, Ah | 4,2 (VTC4)    | 4 (HD2) | 4,2 (VTC4)    | 4,0 (EVE 20P) |
| Напрежение, V                           | 36            | 36,5    | 36            | 36            |
| Тегло, lb/kg                            | 2,6/1,2       | 2,6/1,2 | 2,6/1,2       | 2,6/1,2       |

## Одобрени зарядни устройства за продукта

| Зарядно устройство за акумулаторна батерия | QC80      | 40-C80    |
|--|-----------|-----------|
| Напрежение на мрежата, V                   | 100 – 240 | 100 – 240 |
| Честота, Hz                                | 50 – 60   | 50 – 60   |
| Мощност, W                                 | 100       | 72        |
| Изходно напрежение, V прав ток/ амπεри, A  | 36/2      | 43/1,6    |

---

## Декларация за съответствие на ЕО

---

### Декларация за съответствие на ЕО

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, тел.: +46-36-146500, удостоверява на своя отговорност, че безжичните акумулаторни верижни триони **Husqvarna 120i (платформа CS100EU)** със серийни номера от 2021 г. и нататък (върху типовата табелка е посочена ясно годината, следвана от серийния номер) отговарят на изискванията на ДИРЕКТИВИТЕ НА СЪВЕТА:

- от 17 май 2006 г., "свързани с машини" **2006/42/ЕО**.
- от 26 февруари 2014 г., "свързани с електромагнитната съвместимост" **2014/30/ЕС**.
- от 8 юни 2011 г. относно "ограничения за използване на определени опасни вещества" **2011/65/ЕС**
- от 8 май 2000 г., "относно шумовите емисии в околната среда" **2000/14/ЕО**.

Приложени са следните стандарти: **EN 60745-1:2009+A11:2010**, **EN 60745-2-13:2009+A1:2010**, **EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011**, **EN 61000-4-2:2009**, **EN 61000-4-3:2006+A1:2008**, **EN IEC63000:2018**.

Упълномощен орган: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D-90431 Nuernberg, Germany, 0197, , извърши изпитване на типа съгласно ЕО в съответствие с директивата относно машините (2006/42/ЕО) член 12, алинея 3б.

Сертификатът е с номер: **BM 50520997 0001**

Доставеният верижен трион съответства на екземпляра, който е бил подложен на изпитване от типа ЕО.

За информацията относно шумови емисии вижте *Технически данни на страница 57*.

Huskvarna, 2021-10-04



Г-н Pär Martinsson, директор по развойна дейност, управление на инженерните дейности и концептуално развитие, ръчни продукти

Отговорен за техническата документация